

ANNUAL REPORT 2006/2007 年報

## 科大的使命

- (a) 通過教學和研究促進學習，  
追求知識。特別注重 —
- (i) 在科學、技術、工程、管理  
和商業課程；及
  - (ii) 培育研究生；及
- (b) 協助香港經濟與社會發展


香港法例第1141章

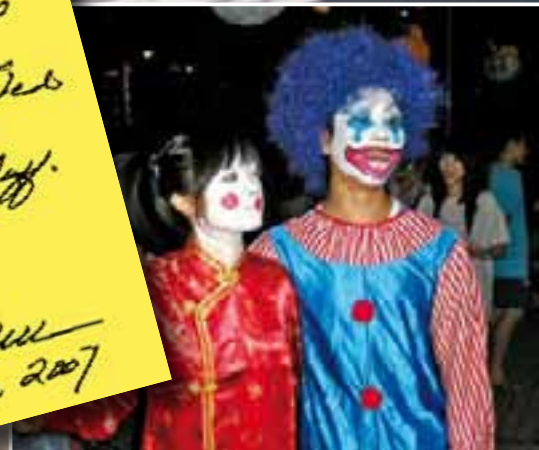
## The objects of the University are —

- (a) to advance learning and knowledge through  
teaching and research, particularly —
- (i) in science, technology, engineering,  
management and business studies; and
  - (ii) at the postgraduate level; and
- (b) to assist in the economic and social  
development of Hong Kong.

The Laws of Hong Kong: Chapter 1141




 From the President  
 Many nice photographs used in this  
 Annual Report have been contributed  
 by our students, alumni and staff.  
 Well done!  
 Paul Hui  
 December 2007



# 目錄

## Contents

校董會主席前言 Chairman's Foreword	2	校園發展 Campus Development	48
校長報告 President's Report	4	本地夥伴 Local Support	52
教與學 Teaching and Learning	8	背靠內地 Mainland Backing	56
本科生教育 Undergraduate Education		全球聯繫 Global Connections	60
研究生教育 Postgraduate Education		人才與獎項 People and Prizes	64
四年制課程 Four-year Curriculum		卓越表現 Excellences and Rankings	
校園生活 Campus Life		教授獎項選錄 Faculty Awards	
學院及研究所 Schools and Institutes	18	學生成就選錄 Student Accomplishments	
理學院 School of Science		榮譽 Honors	
人文社會科學學院 School of Humanities and Social Science		任命及管治 Appointments and Governance	
工商管理學院 School of Business and Management		大事紀要 Calendar of Events	78
工學院 School of Engineering		附錄 Appendices	86
香港科技大學霍英東研究院 HKUST Fok Ying Tung Graduate School		顧問委員會、校董會及教務委員會 Court, Council and Senate	
香港科技大學高等研究院 Institute for Advanced Study at HKUST		校董會會議出席率 Attendance of Members at Council Meetings	
研究與發展 Research and Development	38	學術顧問委員會 Academic Advisory Committees	
五個重點研究領域 The Five High-Impact Areas		財務 Finance	
科研亮點 Research Highlights			
研究中心及研究所 Research Centers and Institutes			
科研成果應用及推廣 Commercialization and Business Development			

# 校董會主席前言

## Chairman's Foreword

### 傑出的學術成就，有賴慷慨的捐贈

#### *Academic greatness tends to ride on a sustained show of open-handedness of our believers*

香港科技大學創校不久，已獲佳績。惟大學之能壯大，其發展必須能持續不斷。要使卓越能生生不息，本身的努力固然重要，外界的力量亦必不可少；既要注重硬件投入，亦要關心軟件建設。

創校十六年來，校園尚無大力擴建。為迎接政府的「三三四」學制改革及隨著學校發展蒸蒸日上，增加教學設施、改善師生宿舍及擴展輔助場地刻不容緩。這需要投放大量的人力及財政資源。

值得欣慰的是，科大在關鍵發展時期獲社會各界鼎力支持。李兆基博士慷慨捐贈四億港元，令我們的硬件發展計劃取得長足進展。主校園西面擬建的新校園，在2012年教育改革計劃實行後，將可容納更多學生。為答謝李兆基博士的慷慨捐贈，新校園將命名為「李兆基校園」。

本人亦欣然報告，由香港賽馬會慈善信託基金資助一億港元興建的香港賽馬會創新科技中心，已正式揭幕。該中心用於與企業夥伴作科研合作，亦可用來授課，以滿足科大的教學需要。

自創校以來，科大有幸得到目光遠大、胸懷理想的人士帶領，努力向理想進發。時至今日，我們的第二代領導層再接再厲，以他們的真知灼見、高瞻遠矚，為科大勾劃未來的發展藍圖。位處南沙的香港科技大學霍英東研究院，是我們從策略高度參與內地經濟發展的橋頭堡，亦是我們為華南地區工商業提供技術服務的有力平台。在霍英東博士生前的鼎力支持下，研究院已於今年正式成立。

**T**HIS UNIVERSITY is blessed to be born great. But greatness is not self-sustaining. Now into its second phase of development, HKUST needs to move up to its next level of achievement. A great university is a growing institution. Part of the growth is organic, and part of it is externally induced. Part of the growth is of necessity physical, part of it intellectual.

For 15 years, our campus has not seen any major physical enlargement. In implementing the government's 3-3-4 reform, campus development is an absolute necessity. The need for more teaching facilities, more student and staff accommodation and more space for the ancillary activities that go with robust university life has to be met. This requires an enormous amount of resources, both human and financial.

Fortunately, the university does not lack timely supporters in the community at a critical time in its development. Dr Lee Shau Kee has come through with a mega contribution of \$400 million to enable our physical development plans to shift into high gear. The new campus, to be built to the west of the main campus, will accommodate the extra intake of students under the education reform program scheduled for implementation in 2012. It will be named the Lee Shau Kee Campus as a grateful tribute to our great benefactor.

I am also pleased to report that, by virtue of a \$100 million donation by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the new Hong Kong Jockey Club Enterprise Center was officially opened for service to cater to the growing research collaborations between the university and its corporate partners or patrons, as well as the university's need for more teaching theaters.

From its earliest days, this university has been led by visionary leaders with a missionary zeal in advancing our cause. Now our second generation of far-sighted leaders have scanned the horizons and have carefully designed the university's blueprint for strategic development. The HKUST Fok Ying Tung Graduate School in Nansha is our platform for strategic participation in the mainland economy and our vehicle for delivering technological service to businesses in the region. It became a physical reality this year, thanks to the immense generosity of the late Dr Fok Ying Tung.

科大高等研究院由舉世知名的科學家霍金教授主持揭幕以來，開展順利。來自不同學科的知名學者群賢畢至，這些學術大師大幅提升高等研究院的國際形象及地位。

科大的領導層活力充沛，使科大在學術及發展上一日千里。科大校長朱經武教授深信以身作則的重要，這位心境永遠年青的學術領袖，勇於嘗試，新意無窮，他為海岸海洋實驗室籌款及支持環保教育，特別接受水肺潛水的嚴格訓練，並作出生平第一次深海潛水，其熱誠，著實使人欽佩。

除了下海潛水，朱校長與夫人慷慨解囊，捐贈一百萬港元設立「朱經武教授暨朱陳璞博士物理學生研究獎」，以嘉許科大物理學系具科研潛力及濃厚興趣的學生，此舉再次為我們樹立傑出領導的典範。

本人希望，朱校長勇於嘗試及慷慨捐贈的行為，會鼓舞所有對科大滿懷信心的人士仿效。我並不期望每位捐助人均一如朱校長般，為科大利益而投奔深海，但肯定他們必然為朱校長的精神所感動。宏偉願景有賴滿懷大志、胸襟廣寬的人去實現，只要我們團結一致，無私奉獻，必能創造更輝煌的學術成就。🏆

At the same time, the Institute for Advanced Study has taken off smoothly since its hugely successful inauguration by the living legend and scientific superstar Prof Stephen Hawking. The campus has been buzzing with a stream of visits by many a distinguished scientist from across various disciplines. Their star power has raised the Institute's international profile and gravitational pull.

At the heart of this beehive of intellectual and developmental activities is our energetic academic leadership. In Prof Paul Chu, our President, we have a chief who firmly believes in leading by example. It was a sight to behold as this young-at-heart academic CEO braved the unknown of the deep in his maiden dive off our university's coastal waters to raise funds for our Coastal Marine Laboratory.

Not content with dipping into the water, he dipped into his own pocket for yet another cause. A world-class scientist who leads a life of simplicity, Prof Chu has again set a shining example by setting up with his wife the "Paul and May Chu Research Awards for Physics Students" with a \$1 million endowment for undergraduate physics students who show promise of outstanding research ability and interest.

I hope the President's act of personal bravery and financial generosity will inspire all those who believe in the university's mission to do likewise. While I do not expect every benefactor to undertake acts of physical adventurism for the benefit of the university, I am sure they will find the President's example infectious. Big dreams, after all, require big believers with big hearts to become a reality. Academic greatness tends to ride on a sustained show of open-handedness. 🏆



校董會主席  
陳祖澤博士

Chairman, University Council  
Dr John C C Chan

# 校長報告

## President's Report

科大的奮鬥故事，我們希望  
香港、祖國以至世界都欣然聆聽

*HKUST has an unfolding story to tell. We hope that  
it is a story that Hong Kong, our Country, and the World  
will be anxious to hear*

校長  
朱經武教授  
President  
Professor Paul Chu

今年是科大成立十六周年。從創校伊始，科大已矢志追求學術卓越，落實推動香港社會發展的使命。每一代的領導人均肩負科大的使命及夢想，外界亦對我們寄予厚望，使我們深感責任重大。

在本港的大學之中，唯獨科大獲香港法例明文賦予協助香港經濟及社會發展的使命。為使研究和學習從實驗室及圖書館，走向社會，把理論與生活結合，積極實踐，我們既需要愛因斯坦式的科研天才，亦需要愛迪生式的應用科技人才。



正因為此，我們需進一步將應用研究及技術轉移，作商業應用。科大獲香港賽馬會慈善信託基金承諾一億港元捐款，成立香港賽馬會創新科技中心，不僅加強我們的科研力量，還可落實把技術轉移作商業應用的目標。

建校十六年，科大穩步前進，踏出一條發展道路。今天，我們蓄勢再發，跨進新的發展里程。嶄新前景令人雀躍，我們仿似開拓前路的先鋒，開拓未來。

年內有多個重要項目取得突破性的進展，有助科大大力成為亞洲區優秀的研究及科學教育中心。

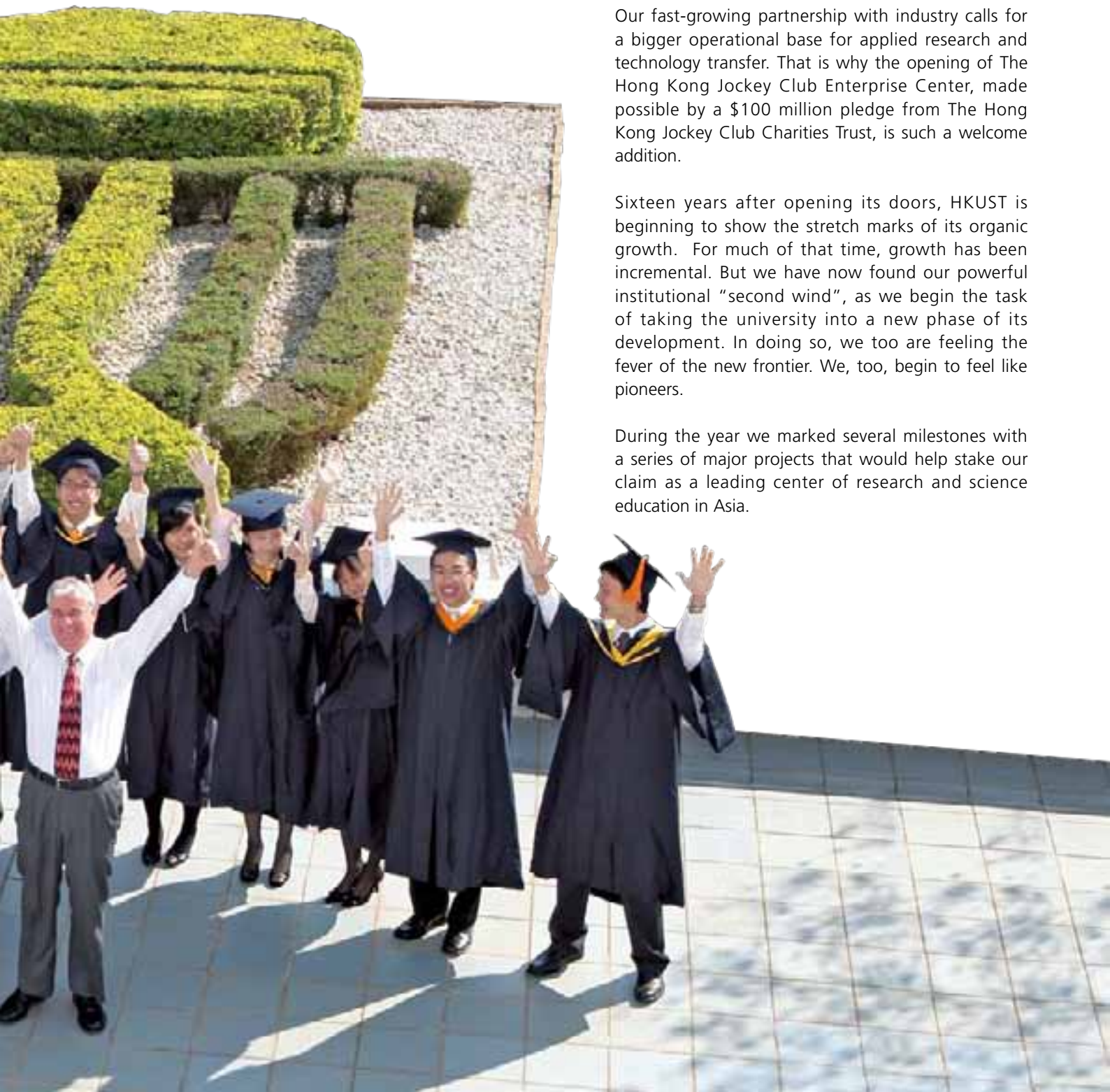
**H**KUST IS NOW INTO ITS 16TH YEAR OF BEING. When the University was built, ambitions of greatness and a keen sense of mission were built into it. Each new generation of its leaders are trustees of its mission and custodians of its dreams. The burden of expectation on us is heavy.

Of all local universities, we alone are specifically entrusted by the laws of Hong Kong with the mission of assisting in the economic and social development of our community. As research and study move from the labs and the library into showrooms and boardrooms, we need Edisons as much as we need Einsteins.

Our fast-growing partnership with industry calls for a bigger operational base for applied research and technology transfer. That is why the opening of The Hong Kong Jockey Club Enterprise Center, made possible by a \$100 million pledge from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, is such a welcome addition.

Sixteen years after opening its doors, HKUST is beginning to show the stretch marks of its organic growth. For much of that time, growth has been incremental. But we have now found our powerful institutional "second wind", as we begin the task of taking the university into a new phase of its development. In doing so, we too are feeling the fever of the new frontier. We, too, begin to feel like pioneers.

During the year we marked several milestones with a series of major projects that would help stake our claim as a leading center of research and science education in Asia.





校長於美國西岸主持招聘講座  
The President giving a recruitment talk in the U.S.

位於南沙的科大霍英東研究院，獲霍英東博士生前鼎力支持，現已奠基和運作。作為科大的第五所學院，霍英東研究院開始邁步發展，配合國家的政策，為華南地區工商業提供技術支援，培養所需人才。

面對2012年落實「三三四」學制改革，校園擴建迫在眉睫。我們必須作好準備，迎接改革後本科生新增30%的變化。

科大有幸獲李兆基博士慷慨捐贈四億港元，為我們的擴建計劃提供資金。為答謝李兆基博士，學術大樓西面新建的校園，將命名為「李兆基校園」。

「三改四」改革，使學生人數增加，而教師數目亦需相應增加。為此，我們遠赴美國西部的學府招賢納士，並取得顯著成果。此外，科大亦計劃到美國東部名校，會見當地的才俊，物色名師。科大在國際上的聲譽日隆，是得力於有一流教研人才，這也是科大發展的力量所在。

在遠赴海外羅致優秀老師的同時，去年亦有數位同事與科大辭別。學術副校長、工商管理學院創院院長陳玉樹教授，出任嶺南大學校長。工商管理學院院長陳家強教授，應邀出任政府財經事務及庫務局局長。科大人才輩出，可見一斑。

為提升教學質素，錢大康教授聯同各學院院長，領導一個「三三四」學制改革委員會，廣泛聽取意見，務求締造一個優秀的本科教育體系，使科大的發展可不斷精進。有鑒於不同年齡的學生需掌握不同技能，因此，跨學科的教

We laid the foundation stone of the HKUST Fok Ying Tung Graduate School in Nansha, courtesy of the legendary generosity of the late Dr Fok Ying Tung. As the fifth School of the university, it has already opened its door to begin its mission. In going north, we have answered the call of our nation, to give technological support to business enterprises in the region and training the talents that its needs.

Back on the main campus, expansion has become a matter of urgent necessity as we begin preparations for the 3-3-4 reform due for implementation in 2012. We must be physically ready to accommodate a 30% increase in undergraduate student population on our campus.

Again, the university has been most fortunate in finding its enabler in Dr Lee Shau Kee, whose generous pledge of \$400 million underwrites much of our expansion plans. In gratitude, the new campus to the west of the main complex will be named the Lee Shau Kee Campus.

The changeover from a three-year to a four-year undergraduate education in 2012 would mean not only an increase in student population, but also a corresponding increase in faculty strength and research capability. That is why we went on a recruitment drive to the universities on the West Coast of the United States. The results of this exercise have been fruitful and encouraging. Another foray to the American East Coast with its cluster of Ivy League universities is planned. Our enviable reputation is largely underpinned by a roster of high-quality faculty members in teaching and research. They are the intellectual muscle behind our international image.

While we went farther afield in search of new academic talents, domestically, in the past year, we have celebrated the ascensions of a few of our own. Vice-President of Academic Affairs, Prof Yuk-shee Chan, a founding member of our School of Business and Management, has been called to serve as the President of Lingnan University. Prof K C Chan, our Dean of Business and Management, has answered the invitation of the government to serve as its Secretary of Financial Services and the Treasury. Fortunately, we have a depth of talent among our ranks.

To enhance the quality of education, Prof Roland Chin and the Deans have been leading our committee on 3-3-4 reform, collecting and canvassing the views of our community to help design an undergraduate education worthy of our academic reputation. Different age calls for different skills. Increasingly important are interdisciplinary studies. Undergraduates will be exposed early to the joys of hands-on research. Generic skills, rather than job-specific skills, will be inculcated to cope with the kaleidoscopic challenges of the digital age.



與學日趨重要，本科生將於課程學習初段，便參與研究工作，以領略科研的樂趣。除專門的專業技能外，學校將更重視綜合能力的培養，以協助學生應對數碼時代的各種挑戰。

科大高等研究院進展順利，包括數學家阿蒂亞爵士 (Sir Michael Atiyah) 在內的多位學術界翹楚，先後前來高研院發表演講，令科大校園洋溢濃厚的學術氣息。我們的教授，正與多位舉世知名的學者，設立聯合實驗室，攜手進行研究。當校園擴建工程竣工後，高研院屹立山丘之上，成為一個具規模的知識中心，我們的夢想指日可待。

科大校園滿載榮譽。教授的教研表現優異，大學排名穩踞前列，師生獲得的獎項，碩果纍纍，國際聲望與日俱增。在《泰晤士報高等教育特刊》全球科技大學排名中，科大位列第 17 位。科大與凱洛格管理學院 (Kellogg School of Management) 合辦的工商管理學碩士課程，穩踞全球三甲排名。與此同時，科大與其他一流學術機構的合作，亦不斷增加。我們與德國卡爾斯魯大學 (Universität Karlsruhe) 及美國卡耐基梅隆大學 (Carnegie Mellon University) 於去年簽訂一份三大洲三學府的合作協議。工商管理學院與紐約大學斯特恩商學院 (Stern School of Business) 合作，開辦聯合課程，為本校學生提供國際交流的學習機會。

科大正向世界展現丰采。每項成就均令人對科大滿懷信心。在業界、社會及政府的鼎力支持下，我們期盼，科大可向香港、國家以至世界展出更扣人心弦的丰姿。🏆

校長朱經武教授潛入海底，為的是推廣環保和為科大籌款  
President Paul Chu in his clean-up dive to raise funds for the Coastal Marine Laboratory

The Institute for Advanced Study is off and running. A series of distinguished lectures by great intellectual leaders including the renowned mathematician Sir Michael Atiyah has made the HKUST campus come alive with intellectual ferment. Several laboratories are being established jointly in collaborations with world prominent scholars. In the new physical expansion westward, the IAS will have its nerve center within the new perimeters. Our dream is dramatically gaining steam.

We are a community of achievers. The performance of our academic staff during the past year is no less stellar than in the past. Our rankings remain lofty and awards are plentiful among our staff and students. The university continues to raise its global profile. We are ranked 17th in science and technology in the world by the *Times Higher Education Supplement*. Our joint EMBA program with the Kellogg School of Management has a stranglehold on the top-three global position. Partnerships with other academic leading institutions are growing. In the past year alone, we have signed exchange agreements with 19 overseas universities, including a three-university three-continent partnership agreement with Universität Karlsruhe of Germany, and Carnegie Mellon University of the United States. Our School of Business has partnered the Stern Business School of New York University in a joint program. These arrangements ensure an authentic international experience for our students.

HKUST has an unfolding story to tell. With each success, our ranks of believers are growing, triangulating our support among industry, the community and our government. We hope that it is a story that Hong Kong, our country and the world will be anxious to hear. 🏆



# 教與學

## Teaching and Learning



左起：副校長（行政）黃玉山教授、首席副校長錢大康教授、校長朱經武教授、副校長（研究及發展）（署理）易東萊教授  
From left: Vice-President for Administration and Business Prof Yuk-Shan Wong, Vice-President for Academic Affairs (Deputy to the President) Prof Roland Chin, President Prof Paul Chu, Vice-President for Research and Development (Acting) Prof Tony Eastham



科大學生放眼世界，  
在實踐中學習  
*Learning at HKUST is a global  
and hands-on experience*



### 本科生教育

**科**大是一所年青學府，活力盎然，目光遠大。儘管成立時間不長，卻擁有豐富的教學經驗，因為我們的教師均來自世界知名學府，而且生源優秀，管理層高瞻遠矚。

憑藉各項優勢，科大滿懷信心面對兩項挑戰：為在校學生提供優質的本科生教育，與此同時，重新設計我們的本科生課程，為迎接2012年實行四年學制的改革作好準備。

科大約有9,000名學生，其中64%是本科生，36%是研究生。科大共有四個學院，包括理學院、工學院、工商管理學院及人文社會科學學院。

我們的教師正積極檢討所有本科生課程，為制定新的四年制學位課程殫盡心思。在這過程中，我們已定出策略方針，務求運用新思維，以同時改善現行的三年制課程。

在制訂四年制學位新課程過程中，我們加入兩點重要新元素，一是增加跨學科學習的機會，二是將跨學科的知識，融入課堂外活動的新教學模式。

第一點的例子，包括設立以研究為本的分子生物醫學科學理學士學位，於2007年9月取錄了第一批學生；以及在經濟學及數學引入「雙主修課程」。

科大首開先河所創辦的科技及管理雙學位課程，將兩個學科加以結合，成果美滿。我們將增設新的三年制跨學科課程，這些課程亦將於2012年轉為四年制課程。

第二點是將學生所學得的跨學科知識，伸展至課堂以外的實習和活動，以全面啟發他們的潛能。科大繼續深化國際化步伐，全日制國際學生人數不斷增加，有更多學生可參與為期一個或兩個學期的交換生計劃。在任何一個學期內，科大的非本地學生均維持在1,600人（19%）左右。本校亦積極採取措施，確保不同文化背景的學生融洽相處，增強彼此進行跨文化的互動。

實習及本科生研究機會計劃（UROP）穩步發展。114名學生於2006年夏季完成UROP項目，182名學生參與由學生事務處主辦的實習計劃，加上由學院舉辦的類似計劃，使更多學生可從課外學習中獲益。

科大的教學著重開拓學生視野，而不囿於所攻讀的專業。由人文社會科學學院開設的通識教育，是所有本科生的必修科目，並且計入學分，這是學士學位課程的一個骨幹部份。由於本校以英語授課，故提升英語能力的課程為必修科目。

豐富的學習經歷及生源國際化，有助培養學生的國際視野，加上本校老師來自「世界各地」，益發顯出校園恢宏的國際化色彩。科大的450名教職員，其中逾半來自海外，約三分之一來自北美洲。

## UNDERGRADUATE EDUCATION

**H**KUST is a young institution, with the fresh and forward thinking required to thrive in the 21st century. We also have experience beyond our years, derived from the quality of the faculty who have joined us from respected institutions around the world and also from the excellence of our students and the strength of our management.

The University is now taking advantage of these strengths to meet a twin challenge: that of providing high quality undergraduate education to our existing students, while re-designing our bachelors degree courses that will transition from the current three-year program to a four-year program in 2012.

Our student population stands at about 9,000, with 64% enrolled in undergraduate programs and 36% in postgraduate programs. They study at our four schools: Science, Engineering, Business and Management, and Humanities and Social Science.

Our faculty members are taking an active part in an intensive review of all undergraduate programs to provide the basis for detailed plans for four-year degrees. In the course of this, we have made the strategic commitment that new thinking should drive improvements in our current three-year programs.

Two important themes in the development of the four-year degree have already had an impact: increased opportunities for interdisciplinary studies and an education that integrates disciplinary knowledge with co-curriculum activities.

Examples of the first theme include the research-oriented BSc in Molecular Biomedical Sciences, which admitted its first batch of students in September 2007, and the introduction of a "double major" in Economics and Mathematics.

Our well regarded Dual Degree in Technology and Management has established additional "capstone" courses that pull together the two disciplines. More interdisciplinary programs are now being organized under the three-year format which will emerge as four-year programs in 2012.

The second theme requires the full development of students' potential through extending their experience beyond the classroom and disciplinary studies. The internationalisation of campus life has continued, with the number of full-time international students rising steadily and more students going on exchange for one or two semesters. In any given semester, about 1,600 (19%) of our students are non-local. We are now taking up the challenge of bringing together those with different backgrounds and building their capacity for cross-cultural interaction.

Workplace internships and the Undergraduate Research Opportunities Program (UROP) continue to grow. In summer 2006, 114 students completed projects under UROP and 182 students were involved in the internship program organized by the Student Affairs Office, with School-organized schemes adding to the number of students benefiting from these out-of-class experiences.

The structure of teaching at HKUST equips students with a wider perspective than their specializations might offer in isolation. All undergraduates are required to enroll in credit-bearing general education programs under the School of Humanities and Social Science, to provide the backbone of a solid undergraduate education. The medium of instruction is English and classes aimed at improving language skills are required of most students.

The enriched learning experience and the student makeup itself help provide an important global perspective, further boosted by the international mix of the University's faculty. About half of the 450 faculty members are from outside Mainland China and Hong Kong, and one-third from North America.





### 研究生教育

科大著重研究和開拓新知識，現時有四所學院提供研究生學位課程。科大共有 3,000 名碩士及博士生，部份修讀以研究為主的課程，以取得哲學碩士及哲學博士學位。

本校的理、工、商和人文社會科學學院的教師，資歷均達世界水平，各學院提供尖端的研究工作及優質教學，課程不單為了增進知識，更以協助推動香港以至其他地區的社會與經濟發展為目標。

科大所提供的課程範圍廣泛，包括生物工程、計算機科學、化學工程、無線通訊、人工智能、財務數學、海洋環境科學、語言學和現代中國歷史、市場學及會計學等。

近年來，研究生畢業人數穩步上升。2006-07 學年與 2005-06 學年相比，研究生畢業人數總數由 271 人增至 281 人，其中有 133 人完成哲學博士課程。

科大與知名企業攜手合作，使研究實力如虎添翼。例如，與「華為」在無線通訊領域上聯合成立一個研究與發展中心；亦與「微軟亞洲」攜手進行研究，並提供機會，使攻

讀計算機科學的博士生，可前往微軟設於北京的實驗室進行研究。與此同時，科大亦積極爭取與其他院校合作的機會，其中與香港大學及香港中文大學合辦分子醫學課程的成效尤其顯著。

年內，工商管理學院推出第二項聯合碩士學位課程，即 2007 年 11 月起，與紐約大學斯特恩商學院 (Stern School of Business) 合辦的全球金融學理科碩士課程。

在此之前，工商管理學院與西北大學凱洛格管理學院 (Kellogg School of Management) 合辦的行政人員工商管理碩士課程，取得巨大成功，至今年為止，課程已開辦了十年。

科大亦推出新的資助計劃，為在所屬學術領域中取得優異成績，以及助教工作表現出色的高年級博士生提供資助，協助他們豐富自己的研究經驗。學生可每月申請津貼，以助他們前往海外學府或研究機構，進行為期兩個月至六個月的深造。在外地文化及社會薰陶下，學生可在另一種學術環境中，與研究人員互動交流，擴闊視野，增進知識。計劃推出首年，已頒發 21 項助學金。

## POSTGRADUATE EDUCATION

HKUST is specifically charged with the mission of advancing knowledge at the postgraduate level. All four Schools offer postgraduate degrees with 3,000 postgraduates enrolled in taught programs or research programs leading to MPhil and PhD degrees.

Faculty members, many with world-class reputations, use cutting-edge research as a foundation for quality teaching in science, engineering, business, management, the humanities and social science. The aim is not just to advance knowledge, but also to advance social and economic development in Hong Kong and beyond.

Studies offered are diverse and include, among many others, bioengineering, computer science, chemical engineering, wireless communications, artificial intelligence, financial mathematics, marine environmental science, linguistics and modern Chinese history, marketing and accounting.

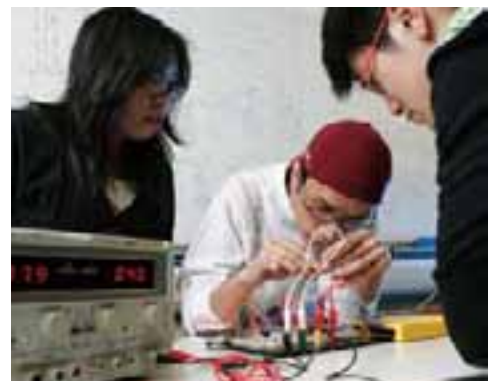
The numbers of research degree graduates have risen steadily over recent years and 2006-07 proved no exception. Compared with 2005-06, the total number has increased from 271 to 281, with 133 graduates of PhD programs.

Our research strengths are backed by partnership with major companies such as Huawei, with which we have a joint R&D Center in wireless communications, and Microsoft's Asian research arm, under which PhD candidates in computer science can carry out research at Microsoft's Beijing premises. There are collaborations with sister institutions as well, notably our innovative joint program in Molecular Medicine with the University of Hong Kong and the Chinese University of Hong Kong.

The School of Business and Management was given the go-ahead during the year to launch the University's second joint master's degree with another university: the Master of Science program in Global Finance to be run in conjunction with the Stern School of Business of New York University from November 2007.

This follows the enormous success of the Business School's Executive MBA program, offered jointly with the Kellogg School of Management of Northwestern University which celebrated its 10th anniversary during the year.

Senior PhD students wanting to enrich their research experience have benefited from a new assistance scheme for those making exceptional progress in their studies and assistantship duties. They can now apply for a monthly subsidy to allow them to visit an overseas university or research institute for two to six months. There they can interact and learn with research personnel in another academic setting while being exposed to the cultural and social aspects of the host country. Twenty-one awards were made in the scheme's first year of operation.





#### 四年制課程：科大核心課程

變化衍生機遇。科大熱切期待「三三四」教育改革所帶來的機遇。改革把中學課程由七年改為六年，並從2012年起，大學本科課程實行四年制。科大緊握此契機，將新學制與科大的2005-2020策略發展計劃結合，在該計劃的發展框架及多元學科的教育方針下，務使學生在創新、創意和領導才能方面得到充足訓練，成為日後社會的棟樑。

四年制課程的主要特點，是推出更多跨學科課程，並作為對傳統主修科目的補足。此外，本校亦制定一項要求全體本科生必修的核心課程，大力培育學生在學術視野、思考及溝通等方面的能力。

課程改革的另一特點，是使學生可從廣泛的課程中，靈活選擇主修科目及副修科目，亦會有更多時間，按照自己的興趣和專長，決定自己的專業領域。新課程亦將提供大量的研究機會，以營造一個鼓勵解決問題及發揮創意的學習環境。此外，海外交換生及合作計劃將繼續擴展，以吸引更多來自不同地方的生源，大家互相交流，豐富學生的學習經驗。

#### 四年制課程：學院層面

科大於年內完成四年制課程計劃的宏觀藍圖，並將在此基礎上，納入更多詳細方案，連同2009-2012學術發展建議書，準備在2008年1月提交大學教育資助委員會。

在制訂四年制新課程上，教職員踴躍參與研討會，集思廣益，交流意見，並就若干重要工作達成共識。與此

同時，我們聽取中學校長的意見，以改善有關招生入學的安排；亦聽取顧問委員及其成員的觀點，使我們更準確掌握社會及僱主的意見。

為推進跨學科教育，科大在重要領域成立策劃小組，目前已就新課程的制訂提出詳細方案。我們亦採取進一步措施，以籌建一所新的跨學科學院。

四年制課程導致學生人數增加，故此，科大需再招募約100名教員。校長朱經武教授、署理學術副校長錢大康教授、及協理副校長余珍珠教授於2007年5月遠赴美國，就進行正式招募前，與美國尖端大學一些具潛質人選見面。

#### 校園生活

校園的課外活動是全人教育的重要一環，也是大學生活體驗不可或缺的部分。在科大，我們提供豐富的校園生活，以培育學生成為未來領袖，以及養成他們終身學習的習慣。

我們積極鼓勵每位學生踴躍參與，不要只作旁觀者，並盡可能成為領袖及組織者。這觀點在今年舉辦的國際活動上獲得充分體現。

為培養學生的社群精神，所有一年級的新生，均有機會最少有一個學期住宿於校園。此外，新生亦須修讀不計學分的健康生活模式課程，作為畢業的必要條件。課程要求學生學習某項運動的基本技巧，以培養終生習慣，將運動融入日常生活中。



## FOUR-YEAR CURRICULUM: A UNIVERSITY CORE PROGRAM

Change brings opportunity, and the HKUST embraces the opportunities arising from the “3-3-4” education reform that reduces secondary school education from seven years to six, bringing four-year degrees on line in 2012. The opportunity is for HKUST to integrate its new undergraduate experience into its overall Strategic Plan, which lays out the framework for the University’s development to 2020 and contains a vision of a multi-disciplinary education to prepare students for their roles as the creative thinkers, innovators and leaders of tomorrow.

A key feature of planning for the four-year program is the decision to create more interdisciplinary offerings to complement the traditional majors. In addition, the University is designing a Core Program required of all undergraduates in order to better broaden students’ intellectual horizons and strengthen their reasoning and communication capacity.

Other elements will be introduced into our education reform. Students will enjoy more flexibility in their choice of majors and minors from richer offerings, and will be given more time to decide on their areas of specialization. Abundant research opportunities will help create a learning environment rich in problem solving and creative thinking. Overseas exchanges and relationships will be expanded to attract a more diversified student body, and enrich students’ learning experience.

## FOUR-YEAR CURRICULUM: SCHOOL LEVEL

The University moved beyond the “big-picture” stage during the year by adding detail to plans for the four-year program to be put to the University Grants Committee in January 2008, together with an academic development proposal for 2009-2012.

Well-attended faculty brain-storming sessions led to agreement on key features, while major stakeholders were included in our planning for curriculum revisions. Meetings with school principals helped clarify issues related to admissions and a session with our Court and Council members crystallised community and employer views.

Moves toward interdisciplinary studies picked up pace with the formation of planning groups for key areas, which have now produced detailed ideas for the new curriculum. Further steps were also taken toward the creation of a new school for interdisciplinary studies.

Expansion of the student body and implementation of the new curriculum also give us the opportunity to bring more top-class faculty members from around the world. It is anticipated that HKUST will need to recruit about 100 additional faculty members to meet the challenges of the new four-year program. In May 2007, President Prof Paul Chu, Acting Vice-President for Academic Affairs Prof Roland Chin, and Associate Vice-President Prof Angelina Yee, led a pre-recruitment visit to a first group of US universities to reach out to potential candidates.





學生可自由參加大學內逾一百個學生組織，參與學生組織的選舉，和參加義務工作，協助組織系際運動比賽，培養服務人群的精神。

為加強學生的人際網絡及溝通技巧，學生事務處於每個學期均為宿生舉辦卓賢匯，邀請工商界及專業人士出席，讓學生瞭解社會實際的工作情況，以及各行業的發展前景。

在校園以外，科大學生亦同樣表現活躍。學生領袖於2006年7月科大15週年校慶期間舉辦國際學生節。是次盛會邀請到內地、澳門、台灣、新加坡、馬來西亞、英國，以及本地院校逾八百名大學生，雲集清水灣校園，舉行多姿多彩的文化康體活動。

由科大學生團體舉辦的「珠江三角洲論壇」，自2002年推出以來一直反應熱烈。同學在論壇上各抒己見，分享對珠三角發展

的意見。最初僅邀請中國內地及港澳學生的論壇，現已逐步擴大範圍，國際色彩日趨濃厚，三支來自新加坡及馬來西亞的學生代表隊於2006年加入論壇。

科大多姿多采的文化活動還有：

- 科大藝術節：由藝術中心主辦，擅長表演藝術的學生團體，聯同柔道學會、攝影學會、電影學會及實戰少林武術學會等參與演出
- 午間演藝周：參與表演者包括魔術學會、管弦樂團、中樂團及藝術中心
- 舞蹈學會與中央民族大學學生藝術團體的聯合舞蹈表演
- 南京東南大學學生藝術團管弦、合唱及舞蹈團的32位同學，前來訪問交流

體育方面，本校的學生組織今年舉辦合球、劍擊、射擊、投球及沙灘手球等多項大學校際運動比賽。🏆



## CAMPUS LIFE

At HKUST, enrichment activities outside regular academic programs are an essential part of an all-round education and a key component of the university experience. With that in mind, we provide a campus life conducive to the nurturing of leaders and lifelong learners.

The University encourages students to be participants, not observers, and where possible to become leaders and organizers, as has been shown this year in activities organized at an international level.

All first-year students stay on campus for at least one semester to help them develop a community spirit. They must also take as a graduation requirement a non credit-earning "Healthy Life Style" course through which they are encouraged to form a lifelong habit of incorporating physical activity into their schedules.

They can join any one of the 100-plus student societies, stand for office in student elections, help organize intra-mural sports and generally absorb the culture of serving others.

Confluence Agora are organized every semester for hall residents by the Student Affairs Office to help sharpen networking and communication skills. These social events bring students together with prominent leaders from commerce, industry and the professions to gain early insights into the working world and to give pointers in career directions.

HKUST students are active on a broader stage as well. In July 2006, they celebrated the 15th anniversary of the founding of the University by organizing the InterFest (International Student Festival). This event brought 800 university students from the Mainland, Macau, Taiwan, Singapore, Malaysia and the UK, as well as those from local sister universities, to the Clear Water Bay campus for a variety of cultural and sporting events.

Some attendees took part in a meeting of the Delta Forum, set up in 2002 by HKUST students' organizations to encourage discussion on issues affecting the development of the Pearl River Delta region. Initially targeting students from Mainland China, Macau and Hong Kong, the Forum has expanded its scale of operations and become more international.

Cultural activities were further strengthened by:

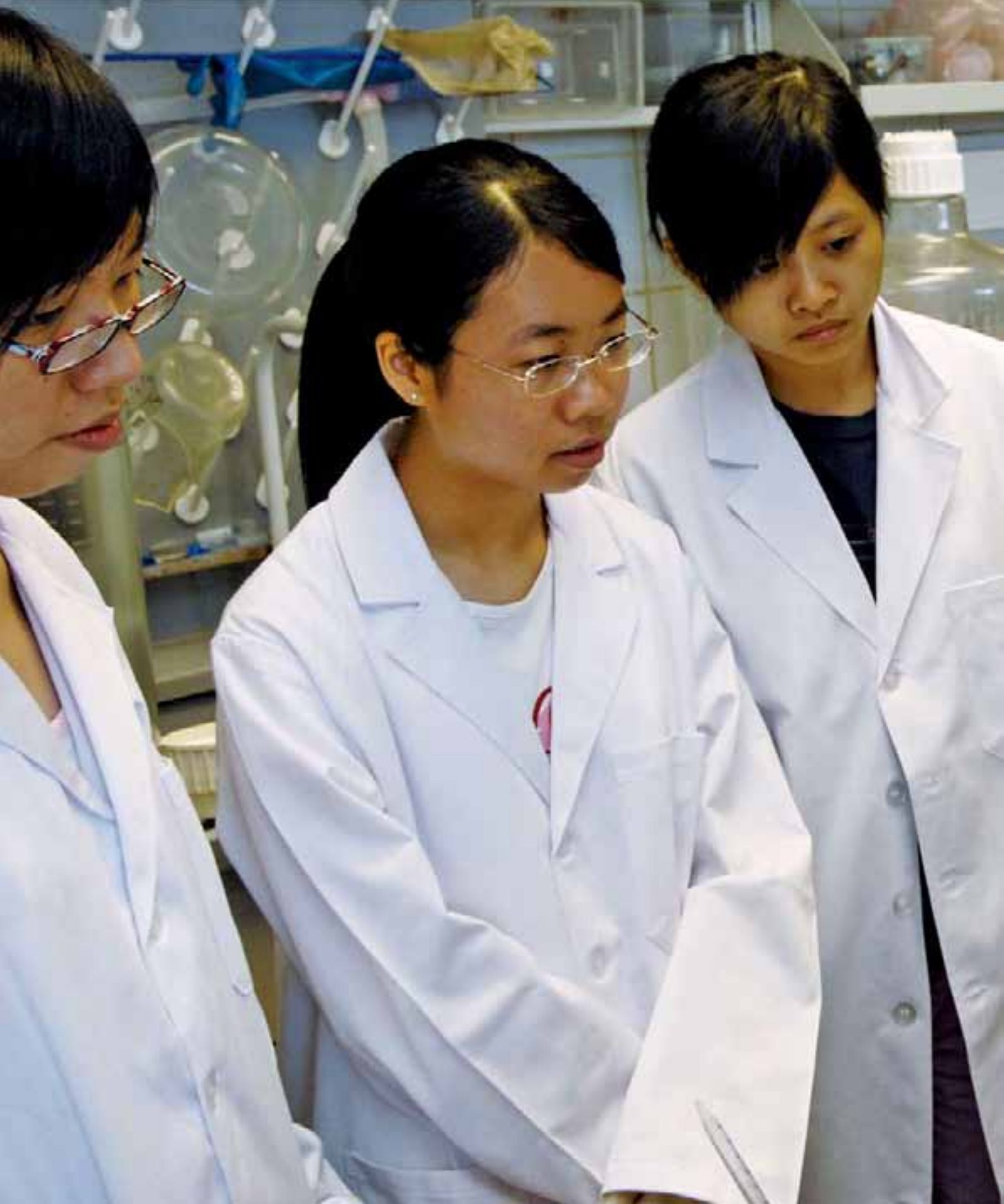
- The HKUST Arts Festival, organized by the Center for the Arts and staged by student societies specializing in the performing arts, along with the Judo Club and the Photographic, Film and Shaolin Martial Arts Societies
- An Afternoon Performance Week, which brought together the Magic Club, the University Philharmonic Orchestra, the Chinese Orchestra and the Center for the Arts
- A joint performance by the Dance Society and the China Central University for Nationalities' student art group
- A visit by 32 members of the orchestra, chorus and dance group from the Student Art Union at Southeast University, Nanjing.

On the sporting front, the University's student societies are active in the organization of intervarsity competitions, which this year included korfbal, fencing, archery, netball and beach handball. 🏆



# 學院及研究所

Schools and Institutes





理學院  
SCHOOL OF SCIENCE



**理學院**學生人數約佔科大本科生及研究生四份之一。學院緊貼科大協助香港經濟與社會發展的使命，聚焦於香港發展所需的學系。


理學院由五個學系組成：生物化學系、生物學系、化學系、數學系及物理學系。

本科生課程內容，是透過上課及實驗室的研究，重點教授基本科學知識。專注研究的研究生課程，則務求為學生作好準備，成為有能力進行獨立及原創研究的科學家。

各學系亦與香港教育學院，聯合為本科生提供四個跨學科綜合課程，以及數學和資訊科技教育課程。理學院亦提供納米科學和技術，以及大氣、海岸及海洋環境學等研究生課程。

所有學系的實驗室均配備最先進的科研設施，作教學及研究用途。海岸海洋實驗室，以流動的潔淨海水飼養海洋生物，供學生研究和學習。

研究工作獲得中央實驗室設施及跨學科研究所支援，當中包括生物技術研究所、納米材料技術研究所及環境研究所。

為提供學生多元化的學習機會，理學院已開展由多個項目組成的「成功有理」計劃，培育學生成為社會領袖，養成終身學習的習慣。理學院亦為中小學舉辦外展活動，為資優學生舉辦增益課程。 



理學院院長  
鄭紹遠教授  
Dean of Science  
Prof Shiu Yuen Cheng

**T**HE SCHOOL OF SCIENCE enrolls about 25% of the University's undergraduate and postgraduate students. The school emphasizes studies in areas of science that meet the needs of Hong Kong, consistent with HKUST's mission of contributing to Hong Kong's social and economic development.

The School has five departments: Biochemistry, Biology, Chemistry, Mathematics and Physics.

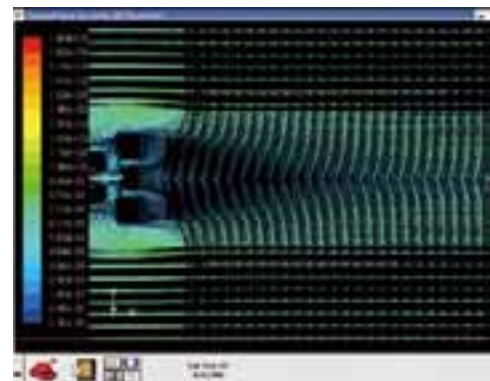
Undergraduate programs also provide a strong core of instruction in basic science through course work and laboratory studies. Research-oriented postgraduate programs prepare students to become scientists capable of independent and original research.

Departments collaborate with the Hong Kong Institute of Education to jointly offer four cross-disciplinary integrated science undergraduate programs as well as the Mathematics and IT Education program. The School also offers a postgraduate program in Nano Science and Technology as well as the Atmospheric, Marine and Coastal Environment program.

All departments have well-established laboratories equipped with state-of-the-art facilities for teaching and research. Access to the Coastal Marine Laboratory that maintains organisms in very clean running seawater is available to Marine Environmental Science students for research and education purposes.

Research programs are further supported by a number of central facilities and interdisciplinary research institutes, such as the Biotechnology Research Institute, the Institute of Nano Materials and Nano Technology, and the Institute for the Environment.

In order to provide students with a broadly-based university experience, the School runs a "Science for Success" program consisting of enrichment programs which prepare them to become community leaders and lifelong learners. It also champions outreach programs for primary and secondary schools and enhancement programs for gifted students. 🏛️









人文社會科學學院

SCHOOL OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCE



科大與加州柏克萊大學在科大校園合辦一個具影響力的區域性研討會，頂尖學者及商界領袖齊集討論影響著中美關係的因素  
HKUST and UC Berkeley jointly host a high-impact regional workshop for top academics and business leaders to discuss Sino-American relations

**人**文社會科學學院肩負雙重使命：一是提供優質研究生教育，二是讓全體科大本科生接受人文社會科學的薰陶。

第一項使命是透過提供文學碩士、哲學碩士及哲學博士學位課程來實現。第二項使命為確保學生獲得廣泛及全人教育，科大要求所有本科生修讀至少一個人文學部的課程，作為通識教育。人文社會科學學院現時並不提供學士學位課程，但計劃於大學四年制後開辦本科生課程。

人文社會科學學院由人文學部及社會科學部組成，兩個學部的教師，都對中國社會及文化發展有精湛的研究。學部開辦多種課程，以深入研究為基礎，包括社會學、經濟學、香港及中國的政治演變、美術史、電影、語言學、文學、歷史、人類學、哲學以及宗教，此外，還有中國文化遺產研究等其他領域的課程，務求擴展學生知識，開闊視野。

學院著重提升本科生的讀寫能力；讓學生理解在生活上市所涉及的概念、新知及思考模式；引導學生關注人類社會、歷史的演進，以及現代科學與技術對人類生活的影響。

人文社會科學學院署理院長  
**蘇耀昌教授**  
*Acting Dean of Humanities and Social Science*  
**Prof Alvin So**

人文社會科學學院計劃於2012年最少推出一門綜合的主修課程，初步定名為「環球中國研究」，該課程將從國際比較的角度，向學生介紹中國的發展和文化。課程不僅從社會及人文科學的不同角度，介紹中國的發展面貌，還從跨學科與專科的高度，去深入了解中國的發展。

人文學部今年提出一項伙伴計劃，加強本科生和研究生之間的連繫，培養他們的歸屬感。計劃還協助來自外地的研究生，了解香港社會，透過相互交流，讓本科生對研究生的學術研究，產生更濃厚的興趣。📖



**T**HE SCHOOL OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCE has a two-fold mission: to offer high-quality postgraduate education while at the same time providing all HKUST undergraduates with an insight into key disciplines of humanities and social science.

The first part is achieved through the taught Master of Arts degree programs and the research degrees of Master of Philosophy and Doctor of Philosophy. The second allows students to take at least one course for general education purposes, as required by the University, to ensure they receive a broad, holistic education. Undergraduate degrees are not offered currently, but planning is underway for the introduction of an undergraduate program under the 4-year curriculum.

The School has two Divisions: Humanities and Social Science. Together, the two Divisions' faculty members represent a source of advanced research expertise related to China's cultural and social development. Based on in-depth research the Divisions offer a wide selection of courses that include sociology, economics, political change in Hong Kong and China, art history, film, linguistics, literature, history, anthropology, philosophy and religion. Also offered are studies in Chinese cultural heritage and in other fields which aim to extend students' knowledge and widen their field of vision.

Undergraduates are expected to develop their capabilities in reading and writing, to become aware of concepts, ideas and systems of thought that underlie human activities and to heighten their concern about human society. They are also shown how the past constructs the present and how modern science and technology affect life.

The School plans to launch by 2012 at the latest a single integrated major program preliminarily entitled "Global China Studies" that will teach students to understand China's development and culture in a comparative international perspective. Providing a fundamental introduction to various social science and humanities perspectives on China, this program will allow students to take interdisciplinary or discipline-based concentrations at the upper levels.

A partnership scheme was proposed by the Humanities Division during the year which would build a bridge between postgraduate and undergraduate students and cultivate their sense of belonging. It would also help postgraduates from outside Hong Kong understand Hong Kong society and foster undergraduates' interest in postgraduate academic research through interaction with them. 🏛️







工商管理學院

SCHOOL OF BUSINESS AND MANAGEMENT



**工**商管理學院在世界名列前茅，吸引世界各地的教師及學生前來；與此同時，亦全方位履行科大推動香港社會及經濟發展的使命。

商學院由六個學系組成：會計學系、經濟學系、財務學系、資訊與系統管理學系、市場學系及組織管理學系。每個學系均有享譽國際的優秀教授掌舵，他們受到科大卓越研究和教學環境所吸引。他們的著作在國際著名的學刊發表，並且經常廣被引用。他們的研究方向針對區內以至全球工商業的需求而進行。

學院生源優秀，學生來自香港、內地、亞洲以至世界各地，這些學生都是一流人才。在參加科大與凱洛格管理學

院合辦的行政人員工商管理碩士課程的學生中，約四成是專程從外地來港上課，不少都是業界精英。另一國際行政人員工商管理碩士課程，主要面向在中國工作的高級行政管理人員、或與內地有業務往來的人士。商學院亦提供其他不頒授學位的行政人員商業及管理教育。

我們與多家藍籌公司、專業機構，以及不同政府部門和機構緊密合作。這些機構為我們的學生提供實習及在應用研究方面的實踐機會，使學生獲益匪淺。

在課程排名榜上，《經濟學人》信息部 (Economist Intelligence Unit) 將科大商學院全日制工商管理碩士課程，評級為亞洲之冠；《金融時報》評比科大與西北大學凱洛格管理學院合辦的行政工商管理碩士課程，排名全球第三。對一所年輕的學院而言，委實令人振奮；而各學系的研究成果，一直獲得國際稱譽。

今年是商學院「凱洛格—科大行政工商管理碩士課程」創辦十週年，學院特別舉辦名為「邁向未來十年」論壇。香港特區政府財政司司長唐英年先生，亦應邀出席。商學院與紐約大學斯特恩商學院 (Stern School of Business) 合辦一項環球金融理學碩士課程，進一步提升商學院的國際聲望。🇺🇸



工商管理學院院長  
陳家強教授

Dean of Business and Management  
Prof K C Chan

**T**HE SCHOOL OF BUSINESS AND MANAGEMENT, ranked among the best in the world, attracts faculty and students from around the world. At the same time it never loses sight of HKUST's mission to help Hong Kong in its pursuit of social and economic development.

The School consists of six departments: Accounting, Economics, Finance, Information & Systems Management, Marketing, and Management of Organizations. All contain faculty members who excel in their own specialties and are attracted by HKUST's excellent research and teaching environment. Among them are the most cited scholars or top contributors to academic journals worldwide. Their research interests invariably target the needs of industry and the business community in the region and beyond.

They teach high caliber students from Hong Kong, Mainland China, across Asia and around the world. Some 40% of the intake of their joint EMBA program with Kellogg School of Management "fly in" from overseas to take classes. An International EMBA program targets senior executives working in China, or those whose business relates to the Mainland. Other forms of executive education, which do not involve a degree, are another of the School's specialties.

Students' progress is aided by close partnerships with blue-chip companies, professional firms and government departments and agencies which offer internships and opportunities for applied research.

The *Economist Intelligence Unit* this year ranked the School's full-time MBA program as the best in Asia, while the joint EMBA program with the Kellogg School of Management at Northwestern University was ranked third in the world by the *Financial Times*; impressive accomplishments for such a young school. Individual faculties' research efforts win consistent recognition worldwide.

This year saw the 10th anniversary of the School's Kellogg-HKUST EMBA program, celebrated by a management conference, "Moving Forward in the Next Decade", with the Hon Henry Tang, Financial Secretary of the Hong Kong Special Administrative Region, as the guest of honor. The School's global reach was underlined by the launch of a joint Master of Science in Global Finance program with New York University's Stern School of Business. 









工學院

SCHOOL OF ENGINEERING



**工**學院是科大規模最大的學院。學院將工程視為教育而不單是專業訓練，並堅信隨著工程本身不斷變化，工程學教育的方法亦須因應改變，與時並進。

工學院由六個學系組成：化學工程學系、土木工程學系、計算機科學及工程學系、電子與計算機工程學系、工業工程及物流管理學系以及機械工程學系。


工學院首開香港先河，與工商管理學院合辦四年本科的科技及管理雙學位課程。課程的畢業生能從科技及商業的綜合角度，解決問題和創造發展機會。

工學院擬在2012年之前，完成對傳統課程單一選擇的改革，

以提供三項不同課程，使目標想成為專業工程師、或繼續深造、或想嘗試從事不同職業的三類學生，都可以各自得到最佳選擇，成就夢想。

此外，工學院亦將於2009年為本科生推出三門新課程：生物工程學、環境科學與技術、以及風險管理及商業智能。納米科學與技術則將於2012年開辦。

工學院追求卓越，屢獲國際殊榮，例如自2004年起，科大持續獲《泰晤士報高等教育特刊》評為全球25大的工程及科技學府，今年排名17。

工學院竭力與業界及政府合作，配合兩者的需求。此外，工學院亦為市場引入商業化的工業研究及開發，並取得豐碩成果。透過工業聯盟、技術轉移中心、應用技術中心、科大研究開發有限公司及香港工業科技中心公司的合作，工學院保在發展及轉移最新科技上，一直站在前沿，以進一步滿足香港經濟、工業、商業及環保需要。 



工學院院長  
陳正豪教授  
Dean of Engineering  
Prof Philip Chan

**THE SCHOOL OF ENGINEERING**, the largest of the University's schools, sees engineering as an education, not just a profession. It believes that as engineering itself changes, so too should the way it is taught.

The School has six departments: Chemical Engineering, Civil Engineering, Computer Science & Engineering, Electronic & Computer Engineering, Industrial Engineering & Logistics Management, and Mechanical Engineering.

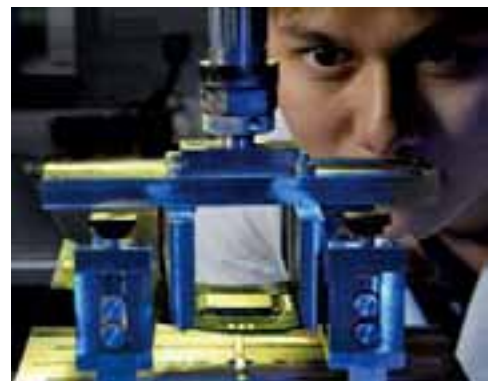
A pioneer in dual degree programs, the school offers a four-year undergraduate Technology and Management program, run jointly with the School of Business and Management. The first of its kind in Hong Kong, this program produces graduates able to tackle issues and create opportunities from both the technological and business points of view.

The School plans to move away from the single option of conventional programs by 2012 and offer three tracks to cater for students wanting to become professional engineers, those pursuing postgraduate studies, and students preparing for a diverse career.

Three new undergraduate programs will be introduced in 2009: BioEngineering, Environmental Science & Technology, and Risk Management & Business Intelligence. Nano Science & Technology will follow in 2012.

The School's pursuit of excellence has been consistently recognized through high positions in global rankings, including HKUST's place since 2004 in the *Times Higher Education Supplement's* top 25 engineering and technology universities. This year it ranked 17th.

The School also partners with industry and government to help them meet their needs. It has achieved substantial success in bringing industrial R & D to the market for commercialization. It has also been in the forefront of technology development and transfer to further Hong Kong's economic, industrial, commercial and environmental objectives through its Engineering Industrial Consortium, Technology Transfer Center, Applied Technology Center, the HKUST R and D Corporation Ltd and a partnership with the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation. 





## 香港科技大學霍英東研究院 HKUST FOK YING TUNG GRADUATE SCHOOL

**成**立香港科技大學霍英東研究院是科大內地計劃的重要一環，目標是促進香港及珠江三角洲地區的科技進步，培育研究生人才，同時亦直接為業界提供先進技術。

研究院的成立，提升了科大作為全球一流大學及尖端科技研究先鋒的實力，讓科大落實推動社會及經濟發展的使命。

研究院於2006年12月正式成立，為科大第五個學院，並在霍英東博士辭世後的一個月以其名字命名，紀念他對香港、中國及科大的巨大貢獻。

研究院共有8個研究中心及2個中心研究設施，主要集中在電子、資訊科技及通訊、先進工程材料以及能源及環保科技等領域。生物科技的研究中心不久亦將成立，使南沙的科研範圍涵蓋了科大五項重點研究領域中的四項。

目前，座落南沙資訊科技園內的研究院校園，正在施工當中，預計新校園將於2008年底竣工。

研究院已經獲得若干政府資助，工業項目協作有了良好開端，整個發展過程獲得廣州市政府的鼎力支持。

在研究院進行英語教學的籌備工作正在進行，研究生課程計劃已送教育部審批。一旦獲批，學生可在科大的南沙校園學習。

前期課程包括：計算機科學及科技理學碩士、計算機科學哲學碩士及電子科技理學碩士。其他正在考慮的課程包括技術管理、集成電路設計、工程及材料等。

研究中心及設施包括：

- 數字生活研究中心
- 無線通訊集成電路設計中心
- 先進複合材料技術研究中心
- 工程材料及可靠性研究中心
- 北京—香港科大聯合研究中心
- 大氣研究中心
- 人口與可持續發展中心
- 香港科技大學華南研究中心之「泛珠三角研究工作基地」
- 嵌入式系統實驗室
- 納米電子製造實驗室

香港科技大學霍英東研究院院長

余同希教授

Dean of HKUST Fok Ying Tung Graduate School

Prof Tongxi Yu



**T**HE HKUST FOK YING TUNG GRADUATE SCHOOL plays a key role in the University's plans for the Mainland. Its mission is to make a meaningful impact on technological advancements in Hong Kong and the Pearl River Delta (PRD) through postgraduate education and by directly helping industry with advanced technology.

The School will strengthen HKUST's position as a world-class university and research leader in cutting-edge technologies.

Formally established as the University's fifth school in December 2006, the School was named the following month after the late Dr Henry Fok Ying Tung in recognition of his life-long contribution to Hong Kong, China and HKUST itself.

Eight research centers and two central research facilities focusing on electronics, IT and communications, advanced engineering materials, and energy and environmental technologies have been set up at the Graduate School. More centers in the biotechnology field will follow soon, and four of the five high-impact fields identified by HKUST will then be catered for in Nansha.

Plans are now under way to build a campus within the Nansha IT Park. The new campus is expected to be ready by the end of 2008.

Some government grants have been secured and a good start made on collaborations on industrial projects, with strong support of the Guangzhou authorities to help the process.

Preparations for an English teaching and learning environment are under way while the Ministry of Education's approval is being sought for planned post-graduate programs. When approved, students will be based at HKUST's Nansha campus.

Pilot programs include: MSc in Computer Science and Technology, MPhil in Computer Science, and MSc in Electronic Technology. Others under consideration are in: logistics management, IC design, chemical engineering, and mechanical engineering.

Research Centers and facilities include:

- Digital Life Research Center
- Wireless IC System Design Center
- Advanced Composite Materials Technology Research Center
- Center for Engineering Materials and Reliability
- Hong Kong-Beijing UST Joint Research Center
- Atmospheric Research Center
- Center for Demography and Sustainable Development
- Pan-Pearl River Delta Research Station, South China Research Center, HKUST
- Embedded Systems Facility
- Nanoelectronics Fabrication Facility 





「谷歌」全球副總裁李開復博士，於高研院傑出講座向科大師生講述「整合全球資訊」  
Vice-President of Google Inc Dr Kai-Fu Lee giving an IAS Lecture

## 香港科技大學高等研究院 INSTITUTE FOR ADVANCED STUDY AT HKUST

**高等研究院**致力提升知識，以迎接二十一世紀的巨大挑戰。研究院位於全球最富活力的地區，定可匯聚全球精英，透過跨學科及跨學院的合作，推動尖端科技向前，開拓學術新領域。

高等研究院作為科大策略發展計劃的骨幹項目，目標是成為亞洲以至國際知識中心，因此不僅放眼全球，努力取得科技突破，培養學術領袖，亦為香港及大中華地區的創新、科技及經濟發展提供一個平台。

在政府的鼎力支持下，高研院已成功籌集所需基建資金。高研院還獲得創院贊助人李兆基博士的大筆捐款，蘇海文博士及蘇包陪慶教授、趙氏廷箴懷芳基金會、思源基金會及田家炳博士等給予慷慨資助。

今年高研院還成功舉辦多次講座、工作坊及小組討論活動，促進不同學科之間交流。繼霍金教授於2006年6月造訪科大後，高研院亦成功邀請菲爾茲獎主及高研院國際顧問委員會成員邁克·阿蒂亞、邵逸夫生命科學及藥物獎得主王曉東教授、谷歌副總裁兼中華地區聯席總裁李開復博士作演講。三位講者亦參加了與諾貝爾獎得主暨科大高研院國際顧問委員會主席楊振寧教授、科大校長朱經武教授的圓桌討論會。

高研院傑出講座系列先後邀請到多位不同學科的學術大師，前來演講，涉及學科範圍包括生物科技、資訊科技、納米技術、能源、環保研究及經濟。講者包括諾貝爾獎得主阿龍·西查諾瓦、已故的艾倫·麥迪米、約翰·波蘭尼、愛德華·普雷斯科特，大衛·哥斯、中國水利部部長汪恕誠以及微軟副總裁張亞勤等。

高研院大力支持重點研究領域跨學科合作項目，例如在科大與聖塔芭芭拉加州大學合辦高級材料工作坊，這工作坊為雙方進一步合作奠定基礎。

高研院與多位著名研究人員合作，他們與科大教授成立聯合實驗室及研究隊伍，其中包括普林斯頓大學的羅伯特·奧斯汀教授、麻省理工學院的李雅達教授，聖塔芭芭拉加州大學的中村修二教授及Steven DenBaars教授，美國史拔思科研究院的Paul Schimmel教授、及加州大學柏克萊分校的沈元壤教授。

香港科技大學高等研究院行政總裁

余珍珠教授

Executive Director, Institute for Advanced Study  
Prof Angelina Yee



**T**HE INSTITUTE FOR ADVANCED STUDY (IAS) is dedicated to the advancement of knowledge to meet the great challenges of the 21st century by championing collaborative projects across disciplines and institutions. Located at the crossroads of the world's most dynamic region, IAS is bringing together the most brilliant minds to drive cutting-edge discovery and scholarship.


A major initiative under the University's Strategic Plan, the IAS aims to be the premier intellectual center in Asia and beyond through trailblazing in the frontiers of knowledge, fostering scientific breakthroughs and nurturing intellectual leaders. It will also provide a platform for innovation, scientific and economic development in Hong Kong and Greater China.

IAS has secured Government seed funding and support for capital construction. It has attracted a major endowment from its founding patron, Dr Lee Shau Kee, as well as generous donations from Dr Helmut Sohmen and Prof Anna Pao Sohmen, the TT & WF Chao Foundation, the Si Yuan Foundation and Dr Tin Ka Ping.

A highly successful series of lectures, workshops and panels was organized this year to foster discussions across disciplines. Following a visit by Prof Stephen Hawking in June 2006, the IAS Inaugural Series comprised lectures by Sir Michael Atiyah, Fields Medalist and member of the IAS International Advisory Board; Prof Xiaodong Wang, Shaw Laureate in Life Science and Medicine; and Dr Kai-Fu Lee, Vice-President of Google Inc and Co-President, Google Greater China. These three speakers then took part in a roundtable discussion with Prof Chen-Ning Yang, Nobel Laureate and Chair of the IAS International Advisory Board, and HKUST President, Professor Paul Chu.

The IAS Distinguished Lecture Series that followed featured speakers from various disciplines ranging from biotechnology, information technology, nanotechnology, energy, environmental studies and economics. They included Nobel Laureates Aaron Ciechanover, John Polanyi, Edward Prescott, David Gross and the late Alan G MacDiarmid, as well as Minister Shucheng Wang, from China's Ministry of Water Resources and Dr Ya-Qin Zhang, Microsoft's Corporate Vice President.

IAS's championing of collaborative projects across disciplines in high-impact areas was exemplified in a Workshop on Advanced Materials at HKUST co-organized with the National Science Foundation-funded International Center for Materials Research at University of California at Santa Barbara. The Workshop laid the foundations for further collaboration between the two research groups and institutions.

Among the renowned researchers who have affiliated with IAS to establish joint laboratories and research groups with HKUST faculty are Prof Robert Austin of Princeton; Prof Patrick Lee of MIT; Prof Shuji Nakamura and Prof Steven DenBaars of UC Santa Barbara; Prof Paul Schimmel of The Scripps Research Institute; and Prof Yuen-Ron Shen of UC Berkeley. 



# 研究與發展

## Research and Development

### 科技大學的努力， 有助重寫香港的科研文化

#### *Re-defining the research culture of Hong Kong*

**高**質素的研究及學術工作，是科大的核心使命和策略，亦是我們發展的基石。與其他大專院校相比，科大的獨特之處，是香港法律明確賦予我們促進香港社會及經濟發展的使命。

我們的策略是招納頂尖的教師及學生，要求他們在研究領域中爭取佳績，並促進研究成果的發展及應用。

在貫徹這策略的同時，科大亦致力推動香港的學術及研究開發文化，為香港轉化為知識型社會作出貢獻。

科大創校為時雖短，但憑藉過往兩年於各個領域的不懈努力，已晉身於全球一百所頂尖學府之列，成為國際知名的研究型大學。在香港，科大在大學教育資助委員會的「研究評審工作」中名列前茅。評審委員會的委員評估香港八所主要院校，近3,500名學者的18,700項研究成果，科大表現優秀。在研究資助局向院校提供的研究資助中，科大獲撥款近兩成。

科大並非孤軍奮鬥，我們與新興行業建立緊密的合作及夥伴關係。科大成立的創業公司，正是培育年青企業家的搖籃。我們於今年亦推出「科大校長杯」，進一步鼓勵學生積極從事創新研究。

**H**IGH QUALITY research with scholarship at its base is central to the mission and strategy of HKUST. In fact it was a key factor in our foundation. We are specifically tasked under the laws of Hong Kong to contribute to its social and economic development.

Our strategy is to attract the best faculty and students, to expect and reward their best performance in research, and to facilitate the development and application of their findings.

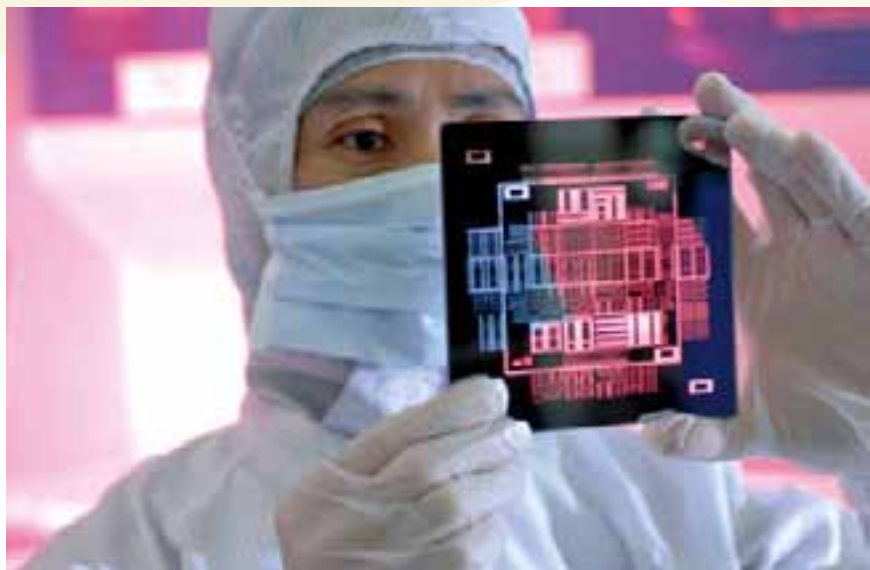
While building our strengths this way, the University has helped redefine the academic as well as research and development culture of Hong Kong. We have grown from the visionary stage to become a dynamo for change, a force and catalyst in Hong Kong's transition to a knowledge-based society.

Within a short time span, HKUST has earned a reputation as a leading international research university as shown by our rankings in the top 100 universities in the world for the past two years in all our fields of endeavor. On a local level, this year we again came top in the Research Assessment Exercise conducted by the University Grants Committee whose panel members assessed some 18,700 research output items by around 3,500 academics in Hong Kong's eight major tertiary institutions. HKUST was also awarded nearly 20% of the total grant money given to those institutions by the Research Grants Council.

We do not act alone in this. HKUST is helped by collaboration and partnerships with industry in new and emerging fields. At the same time, the University nurtures young entrepreneurs in start-up companies. This year we also launched the HKUST President's Cup to further enhance students' interests and initiatives in innovative research.







### 五個重點研究領域

科大歷來的重點發展策略，集中在數個對香港社會發展有重大影響的研究領域，亦是科大矢志成為世界級學術領袖的關鍵項目，並切合香港、珠江三角洲以至其他地區的社會及經濟發展所需。科大在策略發展計劃中，擬定下列重點研究領域：

- 生物科學及生物技術  
Biological Sciences and Biotechnology
- 納米科學及納米科技  
Nanoscience and Nanotechnology
- 電子、無線及資訊科技  
Electronics, Wireless and Information Technology
- 環境及可持續發展  
Environment and Sustainable Development
- 管理教育及研究  
Management Education and Research

科大在上述及其他領域所開拓的研究，已在國際上取得一席位。這些研究及發展需採用跨學科的方法。由於科大的四所學院，各項專業人才雲集，因而對跨學科的研究可盡展所長。透過嶄新發明及與其他機構和行業緊密合作，科大正不斷拓展本身的科研成果。

### THE FIVE HIGH-IMPACT AREAS

HKUST concentrates on carefully selected research fields, chosen for their high impact on the local community and the University's vision of becoming a world-class leader in each targeted area. They have particular relevance to the social and economic development of Hong Kong, the Pearl River Delta and beyond. Listed in our Strategic Plan, the disciplines are:

The University is already recognized for its ground-breaking research in these and many other fields, bolstered by an ability to call on a broad range of expertise across our four Schools when a multidisciplinary approach is needed. We are now making further inroads through new discoveries and by working alongside other institutions and industries.

## 科研亮點

科大的研究人員今年在各專業領域，取得纍纍成果：

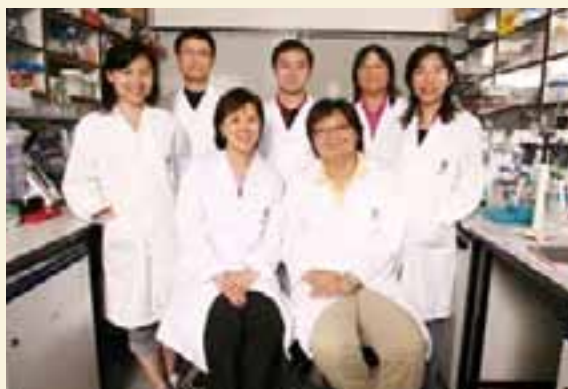
## RESEARCH HIGHLIGHTS

HKUST researchers continued during the year to make substantial contributions at the forefront of their disciplines.

### 葉玉如教授 Prof Nancy Yuk-Yu Ip

生物化學系教授葉玉如（前排左）的科研成果，詳細闡明突觸（神經細胞之間的連接點）的運作機制，以及對學習和記憶形成的作用。研究小組揭示五型細胞周期蛋白依賴型激酶（Cdk5），具有調節酪氨酸激酶受體訊號傳遞和功能的作用，因而可進一步調控突觸的發育。

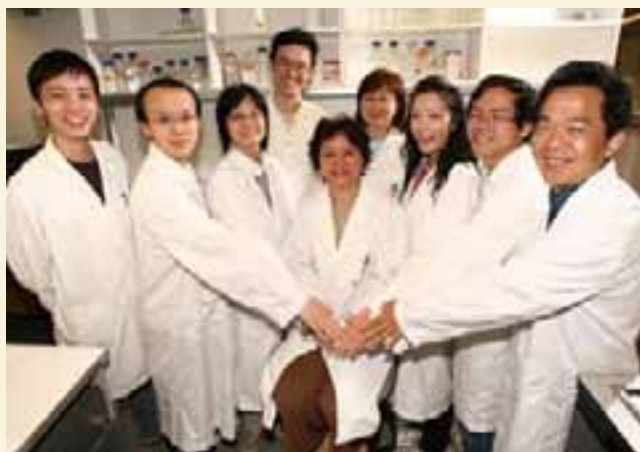
Prof Nancy Yuk-Yu Ip (front row on left), Department of Biochemistry, led research with findings that have important implications in understanding the precise mechanisms by which synapse — the connections between neurons — are fine-tuned to facilitate learning and memory. Her team unraveled the essential role of cyclin-dependent kinase 5 in the regulation of synapse development through modulating receptor tyrosine kinase signaling and functions.



### 薛紅教授 Prof Hong Xue

生物化學系副教授薛紅（中）及其研究小組，在精神分裂症的研究領域上，取得研究突破。她們發現與精神分裂症有關的基因變異，是與「正面選擇」有關。若人體內被正面選擇的基因模式較少，患上精神分裂症的機會將較高。該項發現首次證明「正面選擇」與精神病相關基因之間的聯繫。

Associate Prof Hong Xue (center), Department of Biochemistry, and her research group achieved a breakthrough in schizophrenia studies. They found that variations in the schizophrenia-related gene are related to positive selection and that those with the less mutated form may be more susceptible to the condition. The discovery is the first to show that positive selection is associated with genes related to mental disorders.



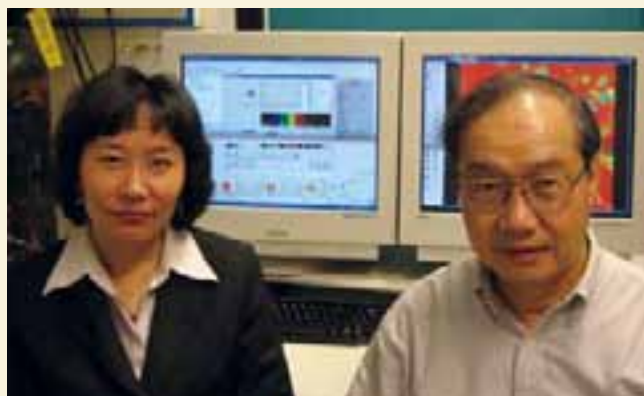
### 陳北方教授 Prof Beifeng Chen

數學系副教授陳北方完成符號圖不可約積分流（irreducible integral flows）及不可約積分對（irreducible integral tensions）的分類，並對正整數中 Tutte 多項式作出闡釋。

Associate Prof Beifeng Chen, Department of Mathematics, has obtained the classification of irreducible integral flows and irreducible integral tensions for signed graphs. He has also found an interpretation for the Tutte polynomials at positive integers.

張東才教授  
Prof Donald C Chang

羅茜教授  
Prof Kathy Qian Luo

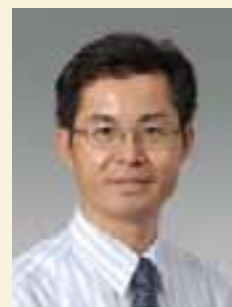


生物學系教授張東才與化學工程學系客座助理教授羅茜，成功研製一種用於迅速偵測新藥物的新型分子生物感應器。感應器運用熒光共振能量轉移 (FRET) 方法，以檢測一個存活細胞的酶活性，讓科學家可在存活狀態下，研究程式細胞死亡的分子機制。

Prof Donald C Chang, Department of Biology, and Visiting Assistant Prof Kathy Qian Luo, Department of Chemical Engineering, developed a new class of molecular biosensors that provide a powerful tool for rapid-screening of new drugs. The sensors, which can detect enzyme (caspase) activation in a single living cell based on the FRET (fluorescence resonance energy transfer) method, enable scientists to study the molecular mechanisms of programmed cell death in an in-vivo situation.

陳富生教授  
Prof Peter F Chen

張國昌教授  
Prof Guochang Zhang



會計學系副教授陳富生 (左) 與教授張國昌 (右) 成功以一個模型，闡釋擁有多個業務部門的企業，為何將某部門的盈利，轉移至另一部門，以影響市場的估值。這導致對各部門的績效，出現「訊息不對稱性」，部分人掌握相關訊息，部分人卻不知情，致市場發生誤解。剝離這些資金可使公司估值返回至合理水平。陳教授及張教授發現，股市對資金剝離作出正面反應，因為市場預期該公司未來有較佳的營運表現。

Associate Prof Peter F Chen (left) and Prof Guochang Zhang (right), both Department of Accounting, developed a model to explain why firms with multiple business segments may have incentives to shift earnings from one segment to another to influence their market valuation. This, however, leads to information asymmetry about the performance of each segment – meaning some parties don't have all the relevant information, while others do - and the market may get it wrong. Divestment brings the valuation back to where it should be. Chen and Zhang found supporting evidence that the stock market reacts positively to divestment announcements, after taking increased expectations about future operating performance into account.

科大各學科應用研究取得成功的例子：

Examples of successful applied research across the University's disciplines:

### 馮志雄教授 Prof Jimmy C H Fung

數學系副教授馮志雄主持在南沙科大霍英東研究院成立大氣研究中心，開始對珠江三角洲的空氣質素，進行抽樣研究及模型研究。

Led by Associate Prof Jimmy C H Fung of Department of Mathematics, an Atmospheric Research Center was set up at Nansha where the HKUST Fok Ying Tung Graduate School is based. It has begun a sampling campaign and modeling studies on air quality in the Pearl River Delta.



### 李德富教授 Prof Khaled Ben Letaief

由電子及計算機工程學系教授李德富所領導的無線科技研究小組，與華為技術有限公司合作的兩項演算法，均被列入革命性802.22無線區域網（WRAN）系統的國際標準。

Prof Khaled Ben Letaief of Department of Electronic and Computer Engineering, led the Department's wireless research team to develop two algorithms in collaboration with Huawei Technologies Co. Ltd. The algorithms have been conditionally accepted for inclusion in international standards for the revolutionary 802.22 Wireless Regional Area Network (WRAN) system.



### 徐宙 Zhou Xu

工業工程及物流管理學系哲學博士生徐宙，將運算結果轉化至一個策略採購與招標優化系統，令個人的學術論文再邁進一步。研究成果獲美國人工智能學會評選為「2006年人工智能創新應用獎」。

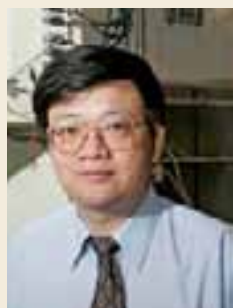


Zhou Xu, a PhD candidate in the Department of Industrial Engineering and Logistics Management, took his dissertation one step further by translating his algorithmic results into a system that optimizes strategic procurement and bids. It was recognized as one of the Innovation Applications of Artificial Intelligence in 2006 listed by the American Association for Artificial Intelligence (AAAI).

軟性平版印刷技術的微流體研究取得進步，目前已可於微流控晶片內嵌入電子功能，令微流體的混合方法、微流控的電流變閥及類紙熱色顯示的設計與應用，成為可行。

A concerted effort in microfluidics with soft lithographic techniques has led to a number of advances. In particular, it is now possible to embed electrical functionalities in microfluidic chips, leading to the design and implementation of a hybrid approach to microfluidic mixing, electrorheological valves for microfluidic actuation, and paper-like thermochromic displays.

### 趙天壽教授 Prof Tianshou Zhao



機械工程學系教授趙天壽參與開發清潔高效能源技術。他在燃料電池領域方面的研究，去年在國際學術界引起巨大迴響。他曾於多個重要國際會議上發表主題演講，並當選為《*Advances in Fuel Cells*》總編輯。

Studies by Prof Tianshou Zhao of the Department of Mechanical Engineering involve the development of clean and high-efficiency energy technologies. His research into fuel cells continued to make a significant impact on the international academic community last year, as indicated by plenary/keynote lectures at important international conferences and his election as editor-in-chief of *Advances in Fuel Cells*.

### 希志教授 Prof Gilles Hilary



會計學系助理教授希志成功以一個模型，證明公司管理層在面對有組織的勞工時，就會透過減少訊息披露，以保持訊息的不對稱性，即管理層始終較外界掌握更多資料。他證明，企業內有強大的勞工組織，與低程度訊息披露的指標相關，如買賣價差擴大、交易量降低、分析師的研究減少等。

Assistant Prof Gilles Hilary of the Department of Accounting developed a model to show that, when facing organized labor, management has an incentive to preserve information asymmetry – meaning it continues to know more about what’s going on than outsiders — by reducing what is disclosed to the public. He provided evidence that strong organized labor is associated with indications of low disclosure, such as higher bid-ask spreads, lower trading volume and lower analyst coverage.

### 李祺夫教授 Prof Clive Lennox



會計學系副教授李祺夫透過聯合研究證明，公司聘任旗下財務主管的前任核數師行，情況較為聘任其他核數師行較為普遍。但如審核委員會的獨立性強，則情況將有所不同，意味獨立的審核委員會可增強審計的質素。

In a collaborative study, Associate Prof Clive Lennox of the Department of Accounting showed that companies appoint their financial officers’ former audit firms more often than alternative firms. However, this is less likely if audit committees are more independent, suggesting that independent audit committees strengthen audit quality.

竹內理樹教授  
Prof Riki  
Takeuchi



李家濤教授  
Prof Jiatao Li

組織管理學系助理教授竹內理樹與教授

李家濤，成功製訂一個自主決策及外籍管理人員跨文化調整模型。他們研究外籍經理的自主決策對其本身進行調整的影響，以及如何舒緩全球整合壓力的效應，他們還進一步調查母公司的營運經驗，對特定外國附屬公司在這方面所起的緩和效應。

Assistant Prof Riki Takeuchi and Prof Jiatao Li of the Department of Management of Organizations developed a model on decision autonomy and expatriate managers' cross-cultural adjustment. They examined the effect of decision autonomy afforded to expatriate managers on their own adjustment as well as the moderating effect of global integration pressure. They further investigated the mitigating effect of the parent company's operational experience with the particular foreign subsidiary on this relationship.

李家濤教授  
Prof Jiatao Li



組織管理學系教授李家濤及其同事，攜手研究外國全資附屬公司，如何透過把多個外國不同的市場進入模式概念化，成為

一個獨特的組織形式，從而獲得當地的認受。這項研究從制度與生態學角度，建立一個連貫的理論框架，藉著身份認同、社群及受眾等為線索，以審視一個組織如何獲得外界認受。

Prof Jiatao Li and colleagues at the Department of Management of Organizations have examined how wholly owned foreign subsidiaries gain legitimacy in a host country by conceptualizing different market entry modes as distinct organizational forms. Drawing on the institutional and ecological perspectives, this study builds a coherent theoretical framework for considering the legitimation of an organizational form with identity, community, and audience as common threads.

黎擎教授  
Prof Qing Li

鄭少輝教授  
Prof Shaohui Zheng



資訊與系統管理學系助理教授黎擎（左）及教授鄭少輝（右），成功製訂一個動態控制模型，可用於決定產量及需求不定情況下，最佳的補貨及定價策略，從而為企業管理層提供解決問題的有效手段。他們亦研究產量不定對業務經營的影響。

When selling directly to their end customers, many manufacturers price their products dynamically based on, among other factors, the availability of inventory on hand. Meanwhile, yield uncertainty in replenishment is a common occurrence in a wide range of production scenarios. Assistant Prof Qing Li (left) and Prof Shaohui Zheng (right) of the Department of Information and Systems Management provide a model for studying the coordination of pricing and inventory replenishment strategies under yield uncertainty.

## 研究中心及研究所

科大深信，如要對香港經濟發展舉足輕重的領域，發揮「聚眾效應」的研究力量以推動發展，設立跨學科研究中心及研究所極其重要，此舉亦有助經費募捐、提高大學聲譽，以至促進與商界、政府和業界的相互溝通等。

隨著新興學科及經濟與社會不斷發展，我們繼續鼓勵設立研究中心及研究所。科大於去年加強以下領域的研究工作：

- 投資四億港元成立一個研發中心——納米及先進材料研究院有限公司。中心於近期投入運作，其任務是擴闊科大的納米材料及納米技術研究範疇，發揮科大的優勢，為香港的新技術研發作領頭雁。
- 成立物流及供應鏈管理研究所，務求協調研究、教育及行業合作，保持香港的領先優勢。耗資四億港元，由科大、香港中文大學及香港大學合辦的物流及供應鏈管理應用技術研究及發展中心亦投入運作，該中心將專注發展無線電頻譜識別技術。
- 因應本地及全球日益關注可持續發展問題，科大成立環境研究所，這亦是科大策略發展計劃的一個重要範疇。作為一個跨學科智庫，研究所既是科大進行環境工作研究的重點部門，亦是科大與外界環保團體及研究機構的聯絡平台。

其他研究所包括先進的製造研究所、生物技術研究所、香港電訊訊息技術研究所、集成微系統研究所、納米科技研究所，以及信和軟件研究所等。

工學院亦為國際先進計算及通訊技術中心(InterACT)的運作基地。這個重要的研究教育中心，致力促進科研及培育新一代的計算機及通訊發明家和工程師。InterACT由科大與卡爾斯魯大學(Universität Karlsruhe)及卡耐基梅隆大學(Carnegie Mellon University)合辦，是科大的首個橫跨三大洲的三邊合作項目。

## RESEARCH CENTERS AND INSTITUTES

HKUST believes interdisciplinary research centers and institutes have a central role to play in establishing a critical mass of research capabilities in areas of high importance to Hong Kong's economy. They also attract funding, increase the University's visibility and boost interaction with business, Government and industry.

We have continued to encourage their creation as new fields of specialization evolve and economic and social concerns develop. Our research efforts continued to pick up pace at:

- An HK\$400 million R&D center, the Nano and Advanced Materials Institute Ltd (NAMI), was established to expand the scope of the University's nanomaterials and nanotechnology activities and leverage HKUST's expertise in leading research and development of new technologies in Hong Kong.
- The Logistics and Supply Chain Management Institute, set up to coordinate research, education and industrial cooperation efforts to help Hong Kong retain its competitive edge. An HK\$400 million R&D Center for Logistics and Supply Chain Management Enabling Technologies is also at work, co-hosted by HKUST, the Chinese University of Hong Kong and the University of Hong Kong. Its initial focus is on Radio Frequency Identification.
- The newly-created Institute for the Environment, set up in response to mounting local and global concerns about sustainable development, also pegged as an area of high impact in the University's Strategic Plan. As an interdisciplinary think tank, it acts as a focal point for university-wide work on the environment and a point of contact for outside environment groups and research organizations.

Other institutes include the Advanced Manufacturing Institute, the Biotechnology Research Institute, the Hong Kong Telecom Institute of Information Technology, the Institute of Integrated Microsystems, the Institute of Nano Science & Technology, and the Sino Software Research Institute.

The School of Engineering is also host to The International Center for Advanced Computing and Communication Technology (InterACT), a significant new research and education center that will stimulate discoveries and develop the next generation of computer and communications innovators and engineers. Formed with Universität Karlsruhe and Carnegie Mellon University, it is the result of the first collaborative agreement by HKUST involving three universities from different continents.

## 科研成果應用及推廣

科大透過人力資源發展、技術轉移、知識產權保護及特許經營等各方面，培育創業公司，全力協助香港及區域經濟的發展。

畢業生是傳揚科學技術的最有效途徑。科大2006年共有1,374名碩士畢業生及133名博士畢業生，大部份均投身公私營部門，將他們的所學、專業技術、巧思和創新能力引入行內。他們與學士畢業生一同成為推動行業革新的生力軍，在香港成為知識型社會的發展過程中，擔當重要角色。

### 科大與業界的科研：

自1999年創新及科技基金計劃推行七年以來，科大獲創新及科技基金撥款3.72億港元，遠超於香港任何其他院校所得的數額。同期，科大獲工業界資助4.27億港元，進行合約研究和合作研發。

科大的技術轉移中心及科大研究開發有限公司，攜手建立大學與工業界的合作和研發夥伴關係，促進知識產權保護及特許經營，為所分拆的公司提供協助。例如：

## COMMERCIALIZATION AND BUSINESS DEVELOPMENT

HKUST is striving to make a contribution to Hong Kong and the region through the development of human resources, the diffusion and transfer of technology, intellectual property protection and licensing, as well as the incubation of start-up companies.

Our graduates offer the most effective means of spreading technology to where it can be of the most use. The majority of the 1,374 masters and 133 doctoral graduates from HKUST in 2006 moved into the private and public sectors, taking with them in-depth knowledge of their discipline and an ability to be creative and innovative. These graduates, along with those at the bachelors level, are a force for change and can play a major role in the transition of Hong Kong to a knowledge-based society.

### Highlights of the University's research partnership with industry:

HKUST has been allocated \$372 million from the Innovation and Technology Fund over the seven years since the fund's launch in 1999, substantially more than any other institution in Hong Kong. It received \$427 million in industrial funding for contract research and collaborative R&D over the same period.

The University's Technology Transfer Center and HKUST R and D Corporation Ltd (RDC) work together to establish university-industry collaboration, R&D partnerships, the protection and licensing of intellectual property and to assist spin-off companies. Examples include:

### 黃允強教授 Prof Wan Keung Wong

尊衛理有限公司是由生物鍵有限公司、中華南沙科技企業有限公司及香港科大研究開發有限公司共同創立，並由科大生物化學系教授黃允強擔任主席。尊衛理有限公司於2006年10月成立，主要從事生物科技產品及技術的研究、開發及商業化應用，並提供先進的保健及護膚技術。

Gene-vinate Limited (GVN), which is jointly owned by Bio-Click Technologies Limited, China Nansha Technology Enterprises Limited, and HKUST R and D Corporation Limited and chaired by Prof Wan Keung Wong of the Department of Biochemistry, was founded in October 2006. GVN is engaged in the research, development and commercialization of biotechnological products and technologies for advanced health care and cosmetic applications.





## 廖家俊教授 Prof Jack Lau

幻音數碼有限公司：1999年由電機及電子工程學系（現電子及計算機工程學系）的教授和畢業生，根據「科大創業計劃」創立的科技公司。該公司在2006年「香港工商業獎」評選中，榮膺三項大獎。公司創辦人廖家俊教授於1994年獲頒博士名銜，是科大首位哲學博士畢業生。

Perception Digital Limited, a technology company founded by professors and graduates of the Department of Electrical & Electronic Engineering (now Electronic & Computer Engineering) in 1999 and launched under the HKUST Entrepreneurship Program. It received three honors in the 2006 Hong Kong Awards for Industries. Perception Digital's founder, Prof Jack Lau, became HKUST's first PhD graduate when awarded his doctorate in 1994.




## 李世瑋教授 Prof Ricky Lee

機械工程學系教授李世瑋（右一）的研究小組，在通用固態照明LED陣列的封裝及組裝領域取得傑出研究成果。他們於2006年10月研製的原型模組，獲香港地鐵公司採用並於列車車廂內安裝。與普通螢光燈管相比，這種LED模組可節能20% - 30%。


Work by the group led by Prof Ricky Lee (first from right) from the Department of Mechanical Engineering on the packaging and assembly of LED arrays for general solid state lighting. Their prototype modules were adopted by Hong Kong's MTR Corporation and installed in a train car in October 2006. The LED modules save 20% to 30% in energy compared to original fluorescent tubes used for saloon lighting.



於2006-07年僅一年內：

- 技術轉移中心為科大研究員評估35項發明成果
- 技術轉移中心安排申請118項專利，包括向美國專利及商標局、CIP及國際專利機構作出全面及臨時申請
- 科大獲批17項專利權
- 科大研究開發有限公司與工業界客戶，簽訂146份研發合約，總值超過4,500萬港元
- 科大研究開發有限公司將2005-07年期間為科大24項專利申請牌照
- 科大研究開發有限公司以科大開發的專業知識及技術，繼續發展17家新公司 

In 2006-07 alone:

- Technology Transfer Center (TTC) evaluated 35 invention disclosures from HKUST researchers
- TTC arranged for the filing of 118 patent applications, including full and provisional applications with the US Patent Office, CIP, and international filings
- HKUST received notification of the granting of 17 patents
- HKUST R and D Corporation Ltd (RDC) signed 146 R&D contracts with industrial clients, worth more than \$45 million
- RDC licensed 24 patents assigned to HKUST over the period 2005-07
- RDC continued to incubate 17 start-up companies based on expertise and technology developed at HKUST 

# 校園發展

## Campus Development

優美的校園設計，營造了一個研究、  
學習及校園生活的理想環境

*Our Campus is purpose-built to provide a conducive environment for research, learning and student life*

**校園建設**是科大策略發展計劃的重要一環，以實現教育及研究目標。隨著四年學制即將於2012年實行，學生人數將大幅增加。為此，校園擴建更成為當務之急。

科大位處清水灣，依山面海，怡人的景色，是科大寶貴的天然資產。優美的校園設計，營造了一個研究、學習及校園生活的理想環境。科大擁有世界一流的實驗室、景色冠絕的海邊運動場。為配合學校發展，科大將進行下列工作：

**FURTHER DEVELOPMENT** of the University's stunning bay-shore campus is part and parcel of HKUST's Strategic Plan to ensure our educational and research goals are met. Expansion is also essential to accommodate the surge in student numbers due when the four-year degree program begins in 2012.

Purpose-built to provide a conducive environment for research, learning and student life, the University is known for the beauty of its setting at Clear Water Bay and the high quality of facilities that range from state-of-the-art laboratories to scenic waterfront sports venues. Major developments to enhance these include:

委託世界著名建築師伍茲貝格，與本地建築師劉榮廣伍振民建築師事務所合作設計「李兆基商學大樓」及高等研究院，以及所連同的配套校舍。設施以卓越的設計及可持續發展為主導，當2011年竣工後，將提供逾20,000平方米的一流教學及研究場地。

The appointment of internationally renowned architects, Woods Bagot, in partnership with local architects, Dennis Lau Ng Man (DLN), to design the Lee Shau Kee Business Building and the Institute for Advanced Study, together with associated residences. When completed in 2011, these facilities will provide over 20,000 sq.m. of top-notch accommodation for teaching and research, with an emphasis on distinctive design and sustainable development.



學術大樓北側3,000平方米擴建工程，將於2008年動工，預計兩年後竣工。屆時，原有的圖書館將得到擴大，在校園中心構成一個以學生為本的學習環境。

The start of construction of a 3,000 sq.m. extension to the northern end of the academic building will commence in 2008. Following completion two years later, the existing library will be substantially enhanced to create an innovative student-centered learning environment at the heart of the University.



2009年中竣工的第七座宿舍（陳瑞球夫人林滿珍女士樓）將提供逾350個學生宿位。這個私人出資興建的項目，業已動工。為滿足日益增加的需求，本校計劃再興建兩座學生宿舍，以容納多700名學生。

Completion in mid-2009 of Hall VII (Madam Chan Lam Moon Chun Hall) will provide residential accommodation for over 350 students. Work on this privately-funded project has already begun. To meet growing demand, two additional halls to take in 700 more students are planned.





香港賽馬會創新科技中心已於2007年4月正式開幕，用作教學及研究實驗室、演講廳、教室與辦公室。  
Officially opened in April 2007, The Hong Kong Jockey Club Enterprise Center incorporates generic wet and dry research and teaching laboratories, together with lecture theatres, classrooms and offices.

現有學術大樓計劃擴建8,700平方米，增加教室及研究實驗室。

An 8,700 sq.m. extension is proposed to the existing academic building to increase teaching and research laboratory accommodation.



運用大學教育資助委員會撥款600萬港元，改建語言中心，以完善自評學習設施。相關工程已於2007-08學年初完成。

The make-over of the Language Centre's Self-Access Centre to enhance facilities for independent language learning, thanks to \$6 million of University Grants Committee funding. Work was completed in time for the start of the 2007-08 academic year.

## 綠色校園

科大自創校時起，已採用有利環境保護的措施，包括節能設計、室內空氣質素改善、廢棄物管理、循環利用、及美化校園等。

在對新建樓宇及大學整體運作進行全盤檢討後，科大發起減少校園「碳足跡」(排碳)活動，結合現有的各項環保計劃，不僅可節省資源，更能落實建立綠色校園。

科大透過節能合約，每年可節省能源費用600萬港元，減少碳排放量3,200噸。兩座校園建築物獲政府IAQ認證計劃評為「優等」，全港獲此榮譽的樓宇只有28幢。

科大全體師生積極參與健康安全及環境事務處發起的有機農業計劃，這項活動獲得校園設施管理處、教職員協會及學生(環境)興趣小組的鼎力支持。該計劃並採用科大廢物堆填設備製作的肥料，令有機耕種收穫更豐。🌱



## OUR GREEN CAMPUS

Since its inception, the University has adopted policies conducive to environmental protection, including initiatives in energy conservation, indoor air quality (IAQ), waste management, recycling and enhancing the natural beauty of the campus.

A more holistic review of the sustainability of new buildings and the University's operations as a whole has been initiated with the aim of reducing its carbon footprint. This is in addition to current programs which offer financial savings coupled with good environmental protection practice.

Energy performance contracts have reduced consumption by \$6 million annually and cut carbon dioxide emissions by 3,200 tonnes a year. Two campus buildings are among only 28 in Hong Kong awarded an "excellent" rating under the Government's IAQ certification scheme.

Staff and students have proved keen to take part in an organic farming program launched by the Health, Safety and Environment Office with support from the Facilities Management Office, the Staff Association and the Student Environmental Interest Group.

Yields were good, thanks in part to fertilizers made from the University's waste composting equipment. 🌱



# 本地夥伴 Local Support

社會的支持，  
已成為科大發展的重要動力  
*Generous donations underline  
the community's role as a pillar of our development*



社會的力量，已成為支持科大發展的重要支柱。去年，科大獲得社會各界多項捐獻，與此同時，科大與各大企業加強合作，更與科大的三萬校友，建立緊密聯繫。

去年最高金額的捐贈，來自李兆基博士，他透過李兆基基金會撥捐四億港元，以支持科大發展成為世界一流的教學及研究學府。

為答謝李兆基博士對科大的慷慨捐贈，大學把正待發展的新校園，命名為「李兆基校園」，亦將大學新校園內，為商

學院及其他教研單位所用的學術大樓，命名為「李兆基商學大樓」，並尊授李兆基博士為「香港科技大學高等研究院創院贊助人」。

由香港賽馬會慈善信託基金承諾一億港元資助而成立的香港賽馬會創新科技中心，亦是社會各界慷慨助學的有力證明。香港賽馬會創新科技中心已正式開幕，當日亦舉行中心內四間演講廳的揭幕禮，分別為蔣震演講廳、李兆麟伉儷演講廳、龍羅佩瑜講堂及龍啟霖講堂。

The past year has seen further impressive support for HKUST through generous donations that underline the community's role as a pillar in our development. At the same time, stronger connections have been forged with those who know HKUST's strengths best: our 30,000 alumni.

The year's primary donation came from Dr Lee Shau Kee who pledged HK\$400 million through the Lee Shau Kee Foundation to mark his support for the University's development as a global leader in education and research.

The University will show its gratitude by naming its new campus, the Lee Shau Kee Campus and a building contained there housing the Business School and other academic units, the Lee Shau Kee Business Building. Dr Lee will also be honored as a Founding Patron of the Institute for Advanced Study.

Another generous gift was the \$100 million donation by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to build The Hong Kong Jockey Club Enterprise Center. Its official opening was followed the same day by dedication ceremonies for the four lecture theatres it contains, which were named after Dr Chiang Chen, Mr and Mrs Lee Siu Lun, Madam Lung Law Pui Yu and Mr Lung Kai Lam.

Further support came from various sectors of the community, including philanthropists, corporations and alumni. The Wong Check She Charitable Foundation pledged \$20 million. The building that houses the CLP Power Wind/Wave Tunnel Facility and the Geotechnical Centrifuge Facility will be named after the late Wong Check She. Dr Chan Sui Kau pledged \$18 million which will lead to a new undergraduate hall due for completion in 2009 being named the "Madam Chan Lam Moon Chun Hall" in honor of his wife. Mr Lo Ka Chung attended a ceremony to mark the dedication of the University Center in his name following a \$20 million pledge by his charitable foundation.

HKUST's growing international reputation was underlined when the biggest gift ever to be received by the University from outside Hong Kong was pledged by the TT & WF Chao Foundation. Its US\$2.6 million — about HK\$20 million — will endow a chair professorship at the Institute for Advanced Study.

Meanwhile, Dr Geoffrey Yeh and Synergis Holdings Ltd pledged \$5 million to establish a chair professorship in the School of Business and Management, to further promote teaching and research. Madam Ser Siu Hung gave \$2 million for the support of students in financial need and recruited from the Mainland, while the first presentation ceremonies were held for the Paul and May Chu Research Awards for Physics Students, funded by a \$1 million donation from the HKUST President and his wife.

Fong's National Engineering Co Ltd boosted HKUST's specialist research efforts by giving \$15 million for research and development in the area of advanced materials and processing while the Chiap Hua Cheng Foundation donated \$2 million for research equipment for the Department of Chemical Engineering.



承蒙教育慈善家、企業、校友等社會各界的慷慨捐獻，科大才能繼續向前。黃焯書慈善基金捐贈2,000萬港元，為此，科大將中電風洞實驗室及岩土工程離心機實驗室所位處的樓宇，以已故黃焯書先生的名字命名。陳瑞球博士捐贈1,800萬港元，以助科大新建一所學生宿舍，這幢將於2009年竣工的宿舍，以陳瑞球博士之妻的名字命名為「陳瑞球夫人林滿珍女士樓」。盧家驄先生透過名下慈善基金捐贈2,000萬港元。為答謝盧家驄先生，科大以大學中心，命名為「盧家驄大學中心」，以示謝忱。

科大的國際聲望與日俱增。年內，本校喜獲趙氏廷箴懷芳基金會慷慨捐贈260萬美元（約2,000萬港元）。這是科大建校以來收到的最大筆海外捐款，將作為高等研究院長駐教授席的經費。

葉謀遵博士及新昌國際集團有限公司捐贈500萬港元，在工商管理學院設立講座教授席，以進一步推動商學院取得卓越教研成就。余少鴻女士捐贈200萬港元，為內地學生提供資助。科大校長朱經武教授及夫人捐出100萬港元，設立「朱經武教授暨朱陳璞博士物理學生研究獎」，年內已舉行首次頒獎典禮。

立信染整機械有限公司捐贈1,500萬港元，以加強科大在先進材料和製造過程方面的尖端技術開發與研究。捷和鄭氏基金向化學工程學系捐贈200萬港元，用於購置研究設備。

### 對外合作

科大與兩大商業巨擘攜手合作，讓攻讀科技與管理雙學位課程的學生，可將所學技能付諸實踐。

東方海外貨櫃航運有限公司（東方海外）和美國太陽電腦公司，為今年科大企業項目的企業夥伴及項目贊助人。

今年的項目課題是「內地的貨運物流業」，有四支隊伍參加，每隊由四名學生菁英組成。

他們運用所學的管理技能及技術知識，從多個角度分析問題，並出謀獻策，提出如何解決內地貨運物流業所面對的佈局分散問題，以應付經濟快速增長所帶來的業務挑戰。兩家公司為是次活動慷慨解囊，資助學生前往中國偏遠地區作實地考察，深入瞭解內地貨運業的經營情況。

與此同時，科大亦積極落實協助香港社會發展的使命。社會科學部在政府撥款資助下開展研究活動，協助政府解決人口及社會分層等問題。

社會科學部寶克教授率領一個顧問小組，評估香港的研發創新給經濟帶來的影響，並向政府創新科技署提供顧問意見。

### 校友情誼

科大創校時間雖短，卻已築成人數達三萬人的校友網絡。今年，科大校友發展部建成新的校友網站，並透過改版後的每週通訊，向校友報導最新的校園消息、職位資訊及校友活動，進一步增強科大校友之間的聯繫。

本校亦推出新的計劃，為出國工作或深造的校友，與身在國外就近地區、並願意協助他們安頓的校友聯絡，使科大的校友網絡更為緊密。

雖然科大缺乏大批財力雄厚的校友，但眾多校友仍盡己所能，回饋母校。自2006年11月推出「年度捐贈計劃」以來，科大校友已認購250個限量版科大紀念品。一名1995年級主修資訊與系統管理的校友，更是每年不忘捐款。今年他為一名內地學生捐出獎學金27萬港元。





## EXTERNAL COLLABORATION

Two industry giants joined hands with the University to give students the chance to pit their wits in a real-life scenario using the skill sets developed by HKUST's ambitious Dual Degree Program in Technology and Management.

Orient Overseas Container Line Ltd (OOCL) and Sun Microsystems were named corporate partners and project sponsors for this year's Corporate Project which saw four teams of four top-performing students tackle a testing "Trucking Logistics in China" challenge.

They used their ability to view a problem from multiple angles, applying management skills and technology know-how, to create detailed proposals to help the Mainland's fragmented trucking industry handle the pressures brought about by its rapidly-expanding economy. Funds from the two companies were used to sponsor students on field trips to rural areas where they gained a deeper understanding of trucking operations.


HKUST's commitment to aiding the development of Hong Kong was boosted by the allocation of Government funding for the Division of Social Science to conduct studies to help the Government resolve key issues relating to population and social stratification.

Prof Erik Baark of the Division of Social Science led a team of consultants who provided assistance to Hong Kong's Innovation and Technology Commission during its assessment of the economic impact of research and development and innovation in Hong Kong.

## ALUMNI

HKUST may be a young university, but our alumni community is already 30,000 strong. This year our alumni office worked to forge stronger connections through the launch of a new alumni website and a revamped weekly newsletter covering the latest university news, job postings and alumni activities.

We also extended the University's global reach through a new relocation program that puts alumni moving overseas to work or study in touch with other alumni already in their neighborhoods and who are willing to help them settle in.

While HKUST does not as yet command a roster of deep-pocketed alumni, many of our graduates help where they can and, on a personal level, prove exceedingly generous. The Annual Pledge Program, launched in November 2006, has so far seen 250 limited edition HKUST figurines taken up by alumni. One 1995 ISMT alumnus makes gifts on an annual basis. This year he donated a \$270,000 scholarship for a Mainland student. 



# 背靠內地 Mainland Backing

## 科大盡力為國家發展出一分力 *As a leading university in China, we do our utmost to contribute to the economic and social development of our nation*

**科**大與內地聯繫日益緊密，合作範圍不僅限於教育領域，同時亦透過本身專長，支援內地政府的項目，使其發揮最大效益，並襄助工商企業順利發展。

科大盡力為國家發展出一分力。為此，我們在廣州南沙成立第五所學院——香港科技大學霍英東研究院。

科大霍英東研究院的成立，是科大致力協助推動國家科技教育、與及創新事業計劃中的重要環節。研究院的使命是透過研究生教育，並借助先進技術直接支持產業發展，協助香港及珠江三角洲實現科技進步，為促進中國融入全球經濟作出貢獻。

科大是內地學子嚮往的學府。在許多同學心目中，科大是深造學習的理想之地。今年，科大從北京、廣東及四川錄取一批內地高考取得優異成績的學生，他們的成績足可進入中國頂尖的十所大學。此外，科大還錄取40名在國內外數學、物理、化學、生物及訊息學競賽中，榮獲一、二等獎的學生。

2006-07年度，本校從內地招本科生逾170人。單是工商管理學院，就有3,500人申請43個學位。

科大與內地一流學府的本科生交換計劃續有發展，進一步突破地域界限。由2003年至今，參與這項計劃的學府已增加至十所，分別為復旦大學、哈爾濱工業大學、南京大學、北京大學、上海交通大學、中山大學、清華大學、西安大學、浙江大學及中國科技大學。

今年，科大首次赴內地參加山東大學舉辦的「挑戰盃」創業計劃大賽。是項賽事吸引逾百所學府參加，科大代表隊榮獲金獎，載譽而歸。

自創校以來，科大一直不遺餘力發展合作關係，當中包括：

- 與內地八所大學、一所台灣大學及中國科學院簽訂多項合作協議。
- 學院教研人員在國家重點「973」基礎研發計劃項下，帶領多項主要研究項目。
- 成為中國大學校長聯誼會會員。
- 合作設立北京大學—香港科技大學深圳—香港研究所（即深港產學研基地）開辦高級管理人員、研發及企業管理等課程，以及設立深圳北京大學—香港科技大學醫學中心。



**H**KUST enjoys increasingly close ties with the Mainland. These ties are fostered through collaborations not only in the field of education, but also through the provision of expertise that helps official programs and projects reach full potential and aids companies in their growth plans.

The University has underlined its commitment to China's future by siting its fifth School – the HKUST Fok Ying Tung Graduate School — at Nansha in Guangzhou.

The establishment of the HKUST Fok Ying Tung Graduate School is a key component in HKUST's drive to advance technological education and innovation in this part of the world. Its mission - to aid technological advancements in Hong Kong and the Pearl River Delta (PRD) through post-graduate education and by directly helping industry with advanced technology — is also central to the University's commitment to help our nation's advance into the global economy.

At the same time we act as a magnet for top Mainland students. Many now see HKUST as the best place to go for higher learning. This year we admitted top scorers in the Mainland Joint Entrance Examinations (JEE) from Beijing, Guangdong and Sichuan whose results qualified them for admission to the top 10 Mainland universities. They were joined by 40 first or second class winners of international or national competitions in mathematics, physics, chemistry, biology and informatics.

In 2006-07, we admitted about 170 undergraduate students from the Mainland. The School of Business and Management alone received 3,500 applications for 43 places.

This breaking of old borders was accompanied by further progress in the development of undergraduate exchange programs with top Mainland institutions. First started in 2003, these have now been extended to 10 leading universities: Fudan, Harbin, Nanjing, Peking, Shanghai Jiaotong, Sun Yat-sen, Tsinghua, Xi'an, Zhejiang and the University of Science & Technology of China.

This year HKUST took part for the first time in the Mainland's Challenge Cup Business Plan Competition held at Shandong University which attracted entries from 100 institutions. Our team came away with the gold award.

Since our establishment, we have strengthened our links through:

- Cooperative agreements with eight universities on the Mainland and one in Taiwan, as well as the Chinese Academy of Sciences
- Major research projects led by faculty members under the National "973" Fundamental Research Program
- Membership of the Association of University Presidents of China
- Collaboration in the innovative PKU-HKUST Shenzhen-Hong Kong Institution — Industry, Education and Research (IER) — for executive education, R&D and entrepreneurship; and the Shenzhen PKU-HKUST Medical Center



科大矢志為國家發展作出貢獻，近期成果包括：

- 2006年中，科大在深圳高新技術產業園，獲批一塊土地，擬於現有的深港產學研基地，建設屬於科大的產學研基地。科大深圳科研大樓定於2009年底動工，建成後將提供15,000平方米的技術研究、培育及教學設施，與北京大學及深圳政府合辦的現有科研基地相輔相成。
- 2007年初，深圳北京大學－香港科技大學醫學中心舉行科研基地奠基典禮。科研教學樓毗鄰北京大學深圳附屬醫院，預計2008年底竣工，將為醫學中心提供22萬平方米的研究、技術培育及教學設施。
- 位於杭州市的浙江香港科技大學先進製造研究所正式揭幕。除提供辦公地方及設備外，浙江省政府還向該研究所撥出1,600萬元人民幣經費，而科大則提供製造技術的研發專才。

- 國防科學技術工業委員會與科大簽訂協議，就中國探月工程的數據分析進行協作。科大教職員可藉此汲取更多有關航天科技的專業知識。
- 舉辦高規格的「南沙科技論壇」。自2006年2月起，論壇將會橫跨兩年，分10場在南沙資訊科技園舉行，探討對中國社會和經濟發展意義重大的多個科技課題。

在產業層面，科大與中國大企業密切合作。通訊網絡供應商「華為」技術有限公司，與科大電子及計算機工程學系共同成立研發中心。而計算機科學及工程學系則與Boeing Phantom Works、北京清華大學及南京東南大學，展開新型無線通訊技術的研發合作。

今年到訪科大的著名學者及政府官員可謂冠蓋雲集，包括：全國政協副主席羅豪才教授；西安電子科技大學段寶岩教授；武漢大學黨委書記顧海良教授；南開大學校長饒子和教授；北京大學校長許智宏教授；南開大學黨委書記薛進文教授；浙江大學校長楊衛教授；上海交通大學校長張傑教授；浙江大學發展委員會主席張浚生教授；及中國工程院訊息和電子工程部委員等。🇨🇳



Our commitment to help China's development resulted recently in:

- The granting of one of the last pieces of land in the Shenzhen High-Tech Industrial Park (SHIP) in mid 2006 for HKUST to establish its own IER (Industry, Education and Research) facility next to the existing PKU-HKUST Shenzhen-Hong Kong Institution IER Building. The HKUST Shenzhen IER Building to be built on the site is scheduled for completion in late 2009.
- Ground breaking ceremony in early 2007 for the IER joint venture to construct the Shenzhen PKU-HKUST Medical Centre Building next to the Peking University Shenzhen Hospital. The building is scheduled for completion in late 2008 and will add 220,000 sq meter of research, incubation and teaching facilities to the Medical Centre.
- The opening of the Zhejiang Advanced Manufacturing Institute in Hangzhou. The Zhejiang Government provided RMB16 million as well as office space and facilities. HKUST is supplying research expertise and leadership in manufacturing technology.
- An agreement with the Commission of Science, Technology and Industry for National Defense which will see HKUST collaborate on China's lunar program in data analysis. This will also enable faculty members to gain further expertise in aerospace technology.
- The launch of the high-level Nansha Science and Technology Forum. It will hold ten sessions over a period of two years from February 2006 at Nansha IT Park to explore science and technology issues of key importance to China's social and economic development.

At an industry level, blue-chip Chinese companies such as telecommunications network provider, Huawei Technologies, tapped HKUST's expertise through the establishment of a joint research and development center with the Electronic and Computer Engineering Department. The Computer Science and Engineering Department began collaborating with Boeing Phantom Works, Tsinghua University in Beijing, and Southeast University in Nanjing to research and develop new wireless communications technology.

The University continued to welcome members of academia and government during the year. More than 50 high-level delegations visited HKUST, including: Prof Luo Haocai, Vice Chairman of CPPCC National Committee; Prof Baoyan Duan, President of Xidian University; Prof Hailiang Gu, Secretary of the Party Committee of Wuhan University; Prof Zihe Rao, President of Nankai University; Prof Zhihong Xu, President of Peking University; Prof Jinwen Xue, Secretary of the Party Committee of Nankai University; Prof Wei Yang, President of Zhejiang University; Prof Jie Zhang, President of Shanghai Jiaotong University; Prof Junsheng Zhang, Chairman of the Development Committee, Zhejiang University; and members of the division of information and electronic engineering at the Chinese Academy of Engineering. 



# 全球聯繫

## Global Connections

科大的學術夥伴網絡日益擴大，  
現與我們有頻密交流的  
世界級學府，多達131間

*Our academic partnership network  
continues to expand with active exchange activities  
now spanning 131 top institutions from all over the world*

科大一向以世界級學府作為定位，教職員來自世界各地的頂尖學府，研究水平與世界級研究機構不遑多讓。隨著交換生計劃的推行，生源日趨多元，學生的跨文化體驗更為廣闊。

校內的多元文化氣氛濃厚，這正好為學生將來投身全球化社會作好準備。國際與中國內地學生及學術事務處不時舉辦豐富多彩的活動，令校園生機勃勃，百家爭鳴，反映科大高度國際化。

科大的國際化不僅限於招收國際學生，亦包括學生與教師的交換、國際比賽、與海外院校合辦聯合學位課程及項目、文化交流計劃、以及組織海外探訪團。

我們繼續招收優秀的非本地學生到科大學習。我們的長遠目標，是將非本地的全日制學生人數，提高至本科生總數的百分之二十。今年，科大首次赴墨西哥、緬甸、荷蘭、挪威、菲律賓、斯里蘭卡、瑞典及瑞士招生。我們亦於中國內地、德國、馬來西亞、泰國及北歐國家舉辦招生



From day one, HKUST has oriented itself as a global university. Faculty members are drawn from leading universities around the world and research standards are benchmarked against top global institutions.

Students are provided with wide cultural experience through exchange programs while our student body has become increasingly diversified. This has resulted in a growing awareness of cultural diversity, which better equips students for life in a global society. The campus is alive with activities driven by the International and Mainland Students and Programs Office which testify to the success of the internationalization initiative.

Our internationalisation efforts go further than international student admissions to include student and faculty exchanges, international competitions, joint degree programs and projects with overseas institutions, cultural exchange programs, and overseas field trips.

We continue to seek out the best non-local students for full-time study. Our longer-term aim is to raise their number to 20% of the undergraduate intake. For the first time, this year the University received students from Mexico, Myanmar, the Netherlands, Norway, the Philippines, Sri Lanka, Sweden and Switzerland. We held overseas recruitment sessions in Mainland China, Germany, Malaysia, Thailand, and the Scandinavian countries, all with the aim of further internationalising our student population. Working together with other tertiary education institutions in Hong Kong, we helped launch a website aiming to promote Hong Kong as an education hub.

We also offer scholarships to attract the brightest young minds from around the world, ranging from one-time awards to full-tuition awards covering tuition and living expenses for the duration of a student's studies.

One of the biggest scholarships is the Swire International Young Fellows Program, a scholarship scheme inaugurated in August 2005 and supported by the Swire Group Charitable Trust. This year, six new full-time international undergraduate students were successful recipients, chosen for their academic excellence, well-roundedness, and international outlook. The program also makes possible exchanges to leading overseas institutions for outstanding local students.



講座，目的是使科大的學生來源更加國際化。除此之外，科大亦與香港其他大專院校攜手合辦網站，旨在宣揚香港的教育中心地位。

科大提供獎學金吸引世界各地的頂尖學生，當中既有一次過獎金，亦有全額獎學金，支付學生整個就學期間的學費和生活費。

眾多獎學金中，以2005年8月推出的太古國際青年精英培訓計劃提供的獎學金最為豐厚。這項獎學金計劃由太古集團慈善信託基金贊助。今年有六位全日制國際新本科生，憑藉出色的學業、全面發展及寬廣的國際視野，成功獲頒獎學金。這項計劃亦提供機會予本地優異生，到海外的著名學府交流。

科大的學術合作網絡不斷擴闊，交換生計劃現已涵蓋世界各地131間學府。我們的交換生中，有211人來自歐洲，147人來自中國內地及其他亞太地區，140人來自美國，40人來自加拿大及中美洲。

科大與香港其他院校一起參加了國際教育者協會及歐洲國際教育協會舉辦的年度大會。這是國際教育界的兩大項盛事。

學術方面，科大是東亞研究型大學協會的創會會員，協會旨在加強會員機構之間學系與學生的合作。科大亦是環太平洋大學協會的活躍會員，以加強泛太平洋地區的學術聯繫。此外，科大創立了歐洲研究所，並設有法國及德國的研究中心，以促進與歐洲大學、研究所及公司的學術交流及研發合作。

### 訪問及協議

科大吸引來自全球多個國家的學術界、政府及其他界別的賓客到訪，反映大學16年來建立了良好的學術水平，聲譽卓著。

今年有45所海外大學派出正式代表團訪問科大。憑藉卓越的國際聲譽，科大與頂尖學府形成密切的合作交流關係，單是2006-07一年，科大便與9個國家共19所大學簽訂新協議。






HKUST's academic partnership network continues to expand with active exchange activities now spanning 131 such institutions worldwide. Of our exchange students, 211 are from Europe, 147 from the Mainland, the rest of Asia and Asia Pacific, 140 from the United States, and 40 from Canada and Central America.

Together with our sister Hong Kong institutions, HKUST took part in the annual conferences organized by NAFSA, Association of International Educators, and the European Association for International Education, the two most renowned events in the field of international education.

On the academic side, HKUST is a founding member of the Association of East Asian Research Universities, whose work encourages cooperation among faculty and students from member institutions. We are an active member of the Association of Pacific Rim Universities, set up to strengthen pan-Pacific academic links, and we created the HKUST Europe Institute which has French and German Centers to promote academic exchange and R&D collaboration with European universities, research institutes and companies.

### **VISITS AND AGREEMENTS**

HKUST attracts visitors from academia and government, among other sectors, from countries around the globe, drawn by the academic quality and standing that the University has built over the past 16 years.

This year 45 overseas universities from outside the mainland sent formal delegations to visit HKUST. Our global reputation also helped cement collaborative and exchange agreements with institutions of the highest standard, with new agreements signed with 19 universities from nine different countries in 2006-07 alone. 



# 人才與獎項

## People and Prizes

### 朱經武校長出任美國國家科學獎評委 President Appointed to U.S. President's Committee



今年六月，科大校長朱經武教授獲美國總統委任為美國國家科學獎評審委員會委員，任期三年至2009年，協助選出美國科學界最高殊榮的得主。朱教授獲此委任，彰顯他的傑出學術成就和在科學界的崇高地位。

**I**N JUNE, President Paul Chu was appointed to the US President's Committee on the National Medals of Science for three years till 2009. He will help select recipients for this highest scientific honor in the US. This appointment is another feather in the President's cap as a pre-eminent member of the scientific community.



成為科大的一份子，意味可與最傑出的學者一同共事及學習，他們中有卓越的教授、資優的學生、出色的管理人員，亦有傑出的社會領袖。校園內，學者們互相分享智慧，研究人員勤奮鑽研，青年才俊從良師益友汲取知識。

正是這份積極進取的精神，令科大在全球大學調查的排名中，於短短十六年間迅速躍升，晉身世界頂尖學府之列。在2006-07年度，我們繼續把追求卓越的文化發揚光大，並取得以下成就：

Members of the HKUST community learn from and work with the best and the brightest, be they eminent professors, talented students, able administrators or prominent community leaders. Throughout the University, there are scholars sharing their wisdom, researchers leading the academic world forward, and young people taking best advantage of the wealth of experience surrounding them.

Our pursuit of excellence and our strength of purpose have been matched by our rapid rise in global university rankings. In 2006-07, our culture of excellence resulted in the following achievements:

No. **58**

全球頂尖 200 所大學  
排名榜第 58 位 —  
《泰晤士報高等教育特刊》  
No. 58, World's Top 200  
Universities —  
*Times Higher Education  
Supplement*

No. **17**

全球頂尖 100 所  
科技大學第 17 位 —  
《泰晤士報高等教育特刊》  
No. 17, World's Top 100  
Universities in Technology —  
*Times Higher Education  
Supplement*

No. **52**

全球頂尖 100 所  
社會科學大學第 52 位 —  
《泰晤士報高等教育特刊》  
No. 52, World's Top 100  
Social Science Universities —  
*Times Higher Education  
Supplement*

No. **61**

全球頂尖 100 所  
生物科學大學第 61 位 —  
《泰晤士報高等教育特刊》  
No. 61, World's Top 100  
Biomedicine Universities —  
*Times Higher Education  
Supplement*

No. **69**

全球頂尖科學大學  
第 69 位 —  
《泰晤士報高等教育特刊》  
No. 69, World's Top Science  
Universities —  
*Times Higher Education  
Supplement*

No. **3**

凱洛格－科大EMBA課程，  
全球EMBA課程排名榜  
第3位 — 《金融時報》  
No. 3, Global EMBA rankings,  
Kellogg-HKUST EMBA  
program —  
*Financial Times*

No. **1**

全日制MBA課程，  
亞太排名榜第1位 —  
《經濟學人》信息部  
No. 1, Asia and Australasia,  
Full-time MBA program —  
*Economist Intelligence Unit*

No. **37**

全日制MBA課程，  
全球排名榜第37位 —  
《經濟學人》信息部  
No. 37, Global Full-time  
MBA rankings —  
*Economist Intelligence Unit*

No. **1**

大中華大學排名榜  
第1位及  
世界排名第60位 —  
《新聞週刊》  
No. 1 University in  
Greater China and  
No. 60 in the world —  
*Newsweek*

No. **1**

大中華工程及社會科學  
大學排名榜第1位 —  
上海交通大學調查  
No. 1 in Engineering and  
Social Science in  
Greater China —  
*Shanghai Jiaotong University  
survey*

## 教授獎項選錄 FACULTY AWARDS

### 張明傑教授 Prof Mingjie Zhang

2006 年生物化學系教授張明傑獲中國科學界最高榮譽「國家自然科學獎」。

Prof Mingjie Zhang, Biochemistry, received a 2006 National Science Award, China's most prestigious award for basic research in natural science.



### 張黔教授 Prof Qian Zhang

計算機科學及工程學系副教授張黔，獲中國國家自然科學基金委員會頒發「海外傑出青年學者獎」。

Associate Prof Qian Zhang, Computer Science & Engineering, received the Overseas Outstanding Young Scholar Award from the National Natural Science Foundation of China.



### 韋博雅教授 Prof Robert S Wyer

市場學系客座教授韋博雅，獲美國實驗社會心理學會頒發「傑出科學家獎」，這是社會心理學家的最高榮譽。

Visiting Prof Robert S Wyer, Marketing, was granted the Society of Experimental Social Psychology's Distinguished Scientist Award, the highest honor a social psychologist can obtain.



### 吳曉剛教授 Prof Xiaogang Wu

社會科學部助理教授吳曉剛，憑藉對亞洲和亞裔美國人社群的社會學範例研究，獲美國社會學會頒發「亞洲及亞裔美國人研究年輕學人獎」。

Assistant Prof Xiaogang Wu, Social Science, won the Asia and Asian American Early Career Award given by the American Sociological Association for exemplary research into the sociology of Asia or Asian American communities.



## 教授獎項選錄 FACULTY AWARDS

### 勞敏慈教授 Prof Irene Man-Chi Lo

土木工程學系副教授勞敏慈，聯同她的前博士研究生賴峻傑博士及丹麥的研究合作夥伴，以傑出論文獲美國土木工程師學會頒發「2007 Samuel Arnold Greeley Award」。獎項自1968年成立迄今，只有三位華人獲此榮譽，勞教授是其中一人。

Associate Prof Irene Man-Chi Lo, Civil Engineering, her former PhD student, Dr Keith C K Lai, and her research partners in Denmark, were named winners of the 2007 Samuel Arnold Greeley Award by the American Society of Civil Engineers for an outstanding paper. She is one of only three Chinese recipients of the award since its establishment in 1968.



### 胡膺期教授 Prof Inchi Hu

資訊與系統管理學系教授胡膺期，當選美國數理統計研究院院士，以表彰他對序列表計理論及實踐所作的傑出貢獻。

Prof Inchi Hu, Information and Systems Management, was elected a Fellow of the Institute of Mathematical Statistics, in recognition of his pioneering contributions to the theory and practice of sequential analysis.



### 招捷達教授 Prof Mohamed S Ghidaoui

土木工程學系教授招捷達，在國際水力工程與研究協會的威尼斯大會上，獲頒「2007 Arthur Thomas Ippen Award」。

Prof Mohamed S Ghidaoui, Civil Engineering, was presented with the 2007 Arthur Thomas Ippen Award by the International Association of Hydraulic Engineering & Research at their congress in Venice.



### 林良才教授 Prof Andrew Lim

工業工程及物流管理學系副教授林良才，獲美國人工智能學會頒發「人工智能創新應用獎」。

Associate Prof Andrew Lim, Industrial Engineering and Logistics Management, received an Innovative Applications of Artificial Intelligence award from the American Association for Artificial Intelligence.

## 教授獎項選錄 FACULTY AWARDS

### 陳正豪教授

Prof Philip C H Chan

### 丘立教授

Prof Li Qiu

電子及計算機工程學系教授陳正豪及教授丘立，當選電機及電子工程師學會院士。連同陳教授及丘教授，科大現共有 11 名該學會的院士。

Prof Philip C H Chan and Prof Li Qiu, Electronic and Computer Engineering, were elected Fellows of the prestigious Institute of Electrical & Electronics Engineers, bringing to 11 the total IEEE Fellows in the department.



### 唐本忠教授

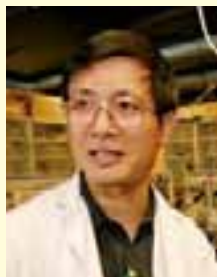
Prof  
Benzhong Tang

### 湯子康教授

Prof  
Zikang Tang

化學系教授唐本忠及物理系教授湯子康獲頒「裘槎優秀科研者獎」，以表揚他們在推動新材料的發展與創新、以及研製全球最細單壁納米碳管的傑出貢獻。

Prof Benzhong Tang of Chemistry Department and Prof Zikang Tang of Physics Department were awarded Croucher Senior Research Fellowships for their breakthrough research in advanced materials and nano-technology.



### 吳宏偉教授

Prof Charles  
W W Ng

土木工程學系教授吳宏偉，及浙江大學教授陳雲敏，獲中國國家自然科學基金委員會頒發「海外及香港、澳門青年合作研究基金」。他們的研究項目於 2007 年 1 月啟動，為期三年，課題是「Three-dimensional Centrifuge and Numerical Modeling of Tunnel Effects on Dykes」。

Prof Charles W W Ng, Civil Engineering, and Prof Yun-Min Chen of Zhejiang University, won the highly-competitive Overseas and Hong Kong, Macau Young Scholars Collaborative Research Fund awarded by the National Science Foundation of China. Their three-year project, launched in January 2007, focuses on "Three-dimensional Centrifuge and Numerical Modeling of Tunnel Effects on Dykes".



# 學生成就選錄

## STUDENT ACCOMPLISHMENTS

### 張翠瑩

Cherie Cheung Chui Ying

電子及計算機工程學系張翠瑩，成為科大首位各門課程均獲「A+」分數的本科生，畢業平均分及累積平均分均為滿分。

Cherie Cheung Chui Ying, Electronic and Computer Engineering. The first HKUST undergraduate to score 100% A+ for all courses, earning a perfect Graduation Grade Point Average and Cumulative Grade Point Average.



### 林景昇

Sean Lin

科大校友會會長林景昇，榮膺國際青年商會「2006香港十大傑出青年」。

Sean Lin, President, HKUST Alumni Association. One of the Junior Chamber International's Hong Kong Ten Outstanding Young Persons of 2006.



### 吳雯

Wu Wen

電子及計算機工程學系博士生吳雯，憑藉卓越的半導體研究，成為香港首位獲IEEE電子設備學會頒發研究生補助金獎的大學生。

Wu Wen, Electronic and Computer Engineering PhD student. First in Hong Kong to win a prestigious IEEE Electron Devices Society graduate student fellowship in recognition of her outstanding semiconductor research.



### 何丙勝

Bingsheng He

計算機科學及工程學系博士生何丙勝，榮獲年度全球IBM博士補助金獎，這獎項旨在為傑出博士生提供資助。

Bingsheng He, Computer Science and Engineering PhD student. Winner of the annual worldwide IBM PhD fellowship which supports outstanding doctoral candidates.





## 學生成就選錄

### STUDENT ACCOMPLISHMENTS

周凱珊

Leona Chow

羅暉

Terrence Lo

盧穎欣

Crystal Lo

Nitika Devkumar Gaba



商學院本科生周凱珊、羅暉、盧穎欣、Nitika Devkumar Gaba，於加拿大西安大略大學Richard Ivey商學院舉辦的「楓葉銀行國際案例競賽」中奪魁。

Leona Chow, Terrence Lo, Crystal Lo and Nitika Devkumar Gaba. Business School undergraduates who took first place in the Scotiabank International Case Competition organized by the Richard Ivey School of Business at the University of Western Ontario, Canada.

黃啟綱

Sunny Wong Kai Kwong

計算機工程及綜合商業管理學系黃啟綱，連續兩年榮獲「St Gallen Wings of Excellence Award」。St Gallen Symposium是全球著名的工商管理及創業環境研討，以及商界、政界與民間社會交流的盛會。

Sunny Wong Kai Kwong, Computer Engineering and General Business Management. Winner of St Gallen Wings of Excellence Award for two consecutive years. The St Gallen Symposium is the world's leading platform for dialogue on management, the entrepreneurial environment and interfaces between business, politics and civil society.



## 學生成就選錄

### STUDENT ACCOMPLISHMENTS



**林文華**

Lam Man Wa

**陳康清**

Chan Hong Ching

**楊智豪**

Yeung Chi Ho

**周冬賢**

Chau Dong Yin

**郭子軒**

Kwok Tze Hin Rio

**黃耀輝**

Wong Yiu Fai



電子及計算機工程學系林文華、陳康清、楊智豪，及周冬賢、郭子軒、黃耀輝，這幾位三年級學生組成兩支代表隊，於北京舉行的「英特爾杯大學生電子設計競賽」中，擊敗來自中國內地、香港及東南亞的158支隊伍，榮獲一等獎及二等獎。

Lam Man Wa, Chan Hong Ching, Yeung Chi Ho, Chau Dong Yin, Kwok Tze Hin Rio, Wong Yiu Fai, Electronic and Computer Engineering. Members of two teams of year three students who took the first and second class prizes in the Intel Cup Undergraduate Electronic Design Contest in Beijing, competing against 158 teams from Mainland China, Hong Kong and Southeast Asia.

**郭靚**

Guo Jing

**楊咏芳**

Yang Yongfang

**陳春慧**

Chen Chunhui

**Murli**

Madamsetty



工商管理碩士郭靚、楊咏芳、陳春慧、Murli Madamsetty，於上海舉行的第四屆「哈佛《商業評論》中國案例大賽」中奪魁。

Guo Jing, Yang Yongfang, Chen Chunhui, Murli Madamsetty. MBA students and winners of the fourth Harvard Business Review China Case Contest held in Shanghai.



工學院的機械人愛好者，於香港數碼港舉行的2007年度機械人大賽中，榮獲「最佳工程獎」及季軍錦標。

Robot enthusiasts from the School of Engineering. Winners of the Robocon "Best Engineering Award" and second runner-up prize at Robocon 2007, Cyberport, Hong Kong

# 榮譽 HONORS

## 公民榮譽 Civic Recognition

陳家強教授  
Prof K C Chan



前任工商管理學院院長陳家強教授，獲委任為香港特別行政區政府財經事務及庫務局局長。

Prof K C Chan. Former Dean of School of Business and Management, appointed Secretary for Financial Services and the Treasury, Hong Kong Special Administrative Region Government.

## 榮譽博士學位 Honorary Doctorates



李效良教授  
Prof Hau L Lee

美國史丹福大學商學研究院營運、資訊及科技講座教授李效良教授

Prof Hau L Lee. Thoma Professor of Operations, Information, and Technology at Stanford Graduate School of Business



董建華博士  
Dr the Hon  
Tung Chee Hwa

前任香港特別行政區行政長官、全國政協副主席董建華博士

Dr the Hon Tung Chee Hwa. Vice-Chairman of the Chinese People's Political Consultative Conference and former Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region



麥迪米教授  
Prof Alan G  
MacDiarmid

已故2000年度諾貝爾化學獎得主麥迪米教授

The late Prof Alan G MacDiarmid. 2000 Nobel Laureate in Chemistry

# 榮譽 HONORS

## 榮譽院士 Honorary Fellows

### 陳萬雄博士 Dr Chan Man-Hung

香港聯合出版集團副董事長  
及總裁  
Vice Chairman and President  
of Sino United Publishing  
(Holdings) Ltd.



### 黃嘉純 Lester G Huang

胡百全律師事務所合夥人  
Partner, P C Woo & Co.

### 梁廣偉 Humphrey Leung

晶門科技有限公司集團  
行政總裁  
Group Chief Executive Officer,  
Solomon Systech Ltd.



### 黃至剛博士 Dr Lawrence T Wong

前任香港賽馬會行政總裁  
Former Chief Executive Officer,  
The Hong Kong Jockey Club



## 科大獎項 HKUST Medals

### 祁敖卓越教學服務獎章 Michael G Gale Medal for Distinguished Teaching



### 勞敏慈副教授 Associate Prof Irene Man-Chi Lo

土木工程學系  
Department of Civil  
Engineering

### 張鑑泉卓越學生服務獎章 Stephen Cheong Kam-chuen Medal for Distinguished Service to the Student Body

### 盧倩鷗 Lo Sin-Au Astrid

第13屆學生會副會長  
Vice-President,  
13th Session of  
Students' Union



## 科大任命

校董會檢討管理高層架構後，決定擴大學術副校長的職權，使其包涵首席副校長的工作。

錢大康教授出任署理學術副校長，易東萊教授出任署理研究及發展副校長，直至大學確定正式人選。

年內，大學監督委任鄭兆權先生、蔣麗婉女士、陳清霞女士、捷成漢先生、利承武先生及廖勝昌先生，成為校董會成員。大學監督並委任校董會成員孫德基先生，接替雷添良先生，出任大學司庫，任期兩年。

校董會委任前校董會及顧問委員會成員史美倫博士（獲委任為大學教育資助委員會主席後，於2007年3月辭去科大校董會職務）、陳有慶博士、方鏗博士、黃嘉純先生、李國能博士、羅啟妍女士、陸恭蕙女士、雷添良先生、單仲偕議員及榮智健博士，為十名新增的顧問委員會榮譽委員，以答謝他們對科大作出的傑出服務及貢獻。

大學委任另外八名社區領袖夏雅朗博士、許晉奎先生、王嚴君琴女士、榮明方小姐、陳聖澤博士、周厚澄先生、劉瑞隆先生及黃凱明女士為顧問委員會委員。

大學高層任命包括：余同希教授任科大霍英東研究院首任院長，兼任研究及發展協理副校長（內地研究及學術項目）；鄭國漢教授任工商管理學院署理院長；余珍珠教授任協理副校長（校長辦公室）；莊錦章教授任人文學部主任；謝丹陽教授任經濟學系系主任；李家濤教授任管理組織學系系主任。

下列教授獲頒「榮休教授」榮銜，以表揚他們的傑出成就及貢獻：陳顯邦教授（物理學）；葛惟昆教授（物理學）；吳汪黔生教授（生物學）；余寶樂教授（化學工程）。

原學術副校長、現任財務學系講座教授陳玉樹教授，於2007年9月1日離開科大以出任嶺南大學校長一職時，獲頒「榮休教授」榮銜。

## UNIVERSITY APPOINTMENTS

The position of Vice-President for Academic Affairs was expanded to include the role of Deputy to the President following a review of the senior management structure initiated by the University Council.

Pending a search for the post, Professor Roland Chin was appointed Acting Vice-President for Academic Affairs, and Professor Tony Eastham, Acting Vice-President for Research and Development.

Over the year, the University Chancellor appointed Mr Herbert Cheng, Ms Lai-Yuen Chiang, Ms Eliza Chan, Mr Hans Michael Jebesen, Mr Marcus Lee and Mr Sing-Cheong Liu to the University Council. He also appointed Mr David Sun, a serving Council member, as University Treasurer for two years, succeeding Mr Tim Lui.

In recognition of their dedicated service and significant contribution to the University, the Council appointed 10 additional Honorary Court Members from among former members of the Court and Council: Dr the Hon Laura Cha, who resigned in March 2007 following her appointment as Chairman of the University Grants Committee, Dr Robin Chan, Dr Kenneth Fang, Mr Lester Huang, Dr the Hon Andrew Li, Ms Kai-Yin Lo, Ms Christine Loh, Mr Tim Lui, the Hon Sin Chung-Kai and Dr Larry Yung.

The University welcomed eight other community leaders to its Court as appointed members: Dr Aron Harilela, Mr Victor Hui, Ms Christine Wong, Ms Frances Yung, Dr Charles Chan, Mr Chau How-Chen, Mr Michael Liu and Mrs Christine Wong.

Senior academic appointments included: Prof Tongxi Yu, founding Dean of HKUST Fok Ying Tung Graduate School, concurrently as Associate Vice-President for Research and Development (Mainland Programs); Prof Leonard Cheng, acting Dean of the School of Business and Management; Prof Angelina Yee, Associate Vice-President (Office of the President); Prof Kim-chong Chong, Head of the Division of Humanities; Prof Danyang Xie, Head of the Department of Economics; Prof Jiatao Li, Head of the Department of Management Organizations.

To honor their outstanding achievements and dedication to the University, the following professors were awarded the title of Professor Emeritus on their retirement: Prof Nelson Cue, Physics; Prof Weikun Ge, Physics; Prof Madeline Chang Sun Wu, Biology; Prof Po Lock Yue, Chemical Engineering.

Professor Yuk-Shee Chan, formerly Vice-President for Academic Affairs and concurrently Chair Professor of Finance, accepted the title of Professor Emeritus on leaving the University service on September 1, 2007 to take up his new post as President of Lingnan University.

## 大學管治

### 顧問委員會及校董會

顧問委員會及校董會根據《香港科技大學條例》及相關法例成立。顧問委員會是大學的最高諮詢機構，校董會是大學的最高管治機構。除當然委員及榮譽委員外，顧問委員會由40位外部（非大學職員）成員組成，其中30位由校董會委任，及10位由大學監督委任。校董會由最多18位外部成員組成，其中9位由大學監督委任，另有9位經校董會推薦由大學監督委任。本年度的顧問委員會及校董會成員名單，載於附錄一。

年內，顧問委員會及校董會召開了三次聯席會議，討論大學運作及未來發展的相關政策及策略事宜。其中最重要的一項決策，是認可大學的高級管理層架構。在獨立顧問協助下，管理層經過詳細磋商，並諮詢各委員會及教職員公開會議交流意見後，顧問委員會及校董會於2006年11月10日舉行的聯席會議上，批准採納改組後的高層管理架構。在新架構下，設立首席副校長（新職位）及三位副校長（兩位現任及一位新任）輔佐校長。首席副校長總攬學術副校長職責，協助校長統領大學的學術工作。三位副校長分別主管研究與開發（現有職位）、行政（現有職位）及大學拓展（新設職位）。主管大學拓展的副校長，負責協助校長推動大學發展及籌款工作。

目前，《香港科技大學條例》並無規定首席副校長一職。在修訂法例前，現任學術副校長的職權範圍已獲擴闊，作為首席副校長主持工作。這一過渡安排有助科大持續發展。

改組的整體目標，是確保高級管理團隊能夠因應本地及全球環境的挑戰，在未來十五年，切實有效地帶領科大實現策略發展的目標。

## GOVERNANCE

### Court and Council

The Court is the highest advisory body within the University while the Council is the supreme governing body, both having been established in accordance with provisions in the University Ordinance and relevant Statutes. Apart from ex-officio and honorary members, the Court consists of 40 external (non-University staff) members, of whom 30 are appointed by the Council and 10 by the Chancellor. The Council comprises not more than 18 external members, nine of whom are appointed by the Chancellor, and the other nine by the Chancellor upon the recommendation of the Council. Membership of the Court and Council during the year under review is shown in Appendix I.

During this period, the Court and Council held three joint meetings to discuss policy and strategic issues relating to the University's operations and future developments. One of the most significant decisions made was the reorganization of the University's senior management structure. With the assistance of an independent consultant and after careful deliberations within the Administration, as well as consultation and communication with various committees and open forums with staff, the Court and Council, at a joint meeting of 10 November 2006, endorsed the adoption of a modified senior management structure. Under this modified structure, the President is to be supported by a Deputy President (new position) and three Vice-Presidents (two existing and one new). The Deputy President is to take overall responsibility for the functions of the Vice President for Academic Affairs Office and to assist the President in the latter's role as the chief executive and academic officer of the University. The three Vice-Presidents (VP's) are to be responsible for research and development (existing), administration and business (existing), and institutional advancement (new), respectively. The new VP for institutional advancement is to assist the President in driving the University's development and fundraising efforts.

Currently, the University Ordinance does not provide for the rank of Deputy President. Pending legislative amendments, the portfolio of the existing VP for Academic Affairs has been expanded to include the role of the President's deputy. Such a transitional arrangement will enable the University to move forward without delay.

The overall objective of the modification is to ensure that the senior management team will be capable of supporting effectively the University's strategic development over the next 15 years in an increasingly challenging local and global environment.

## 教務委員會

教務委員會是大學的最高學術機構。報告期內，教務委員會作出多項決策，尤以下列兩項最為重要。

在教務委員會支持下，務求協調本科生教育的現行安排獲得認可，以應對2012年實行的三年學制轉為四年學制所帶來的挑戰。在新制度下，本科生教育的核心管理將交由三個辦公室負責，分別是學術副校長/首席副校長辦公室、學生事務處、及新任本科生教務長辦公室。

學術副校長/首席副校長辦公室總攬規劃及政策事宜。學生事務處處長向學術副校長/首席副校長負責，其職責包括協調校園及住宿生活方面的本科生及研究生的計劃。

新任本科生教務長亦向學術副校長/首席副校長負責，其職責包括協調學生取錄、入學、到適應大學學習、學院間的學術事宜，包括素質教育及通識教育、與各學院協調發展增益課程、課堂外活動（如語言訓練）及跨學科課程、維持及調整學生組合、指導、前途諮詢及就業輔助。

得益於大學社區的鼎力支持，教務委員會批准增加科大獎學金的建議。獲得最高獎學金的學生，每年可享受10萬港元的全額補助，包含學雜費及生活津貼。獎學金計劃旨在吸引資優學生前來科大就讀，包括透過大學聯合招生辦法（JUPAS）、資優生優先錄取計劃（EAS）及直接入學而錄取的學生。

該等計劃亦適用於積極服務社區，或擁有非學術特長的學生。科大將為他們提供獎學金，助其發揮所長。🏆

## Senate

The Senate is the supreme academic body of the University. Among the decisions taken by this body during the report period, two deserve special mention.

With Senate's support, the current arrangements for coordinating undergraduate education have been reorganized to meet the challenges arising from the transition of the current three-year program to a four-year program in 2012. Under the new set up, three offices, namely the Office of the Vice-President for Academic Affairs/Deputy to the President (VPAA), the Student Affairs Office, and a new Dean of Undergraduate Education Office, will share the responsibility for central management of undergraduate education.

The VPAA's Office will continue to take an overview of planning and policy issues. The Director of Student Affairs, now reporting to the VPAA, will be responsible for coordinating all undergraduate and postgraduate programs for campus and residential life.

The new Dean of Undergraduate Education, also reporting to the VPAA, will coordinate student recruitment, orientation and the transition to university studies, cross-School academic matters including competency education and general education, coordination with Schools to develop enrichment programs, the co-curriculum (e.g. language training) and interdisciplinary programs, maintaining and updating student portfolios, mentoring, career counseling and placement.

With generous support of members of the University community, the Senate has found it possible to endorse an increase in the University's scholarship offers. Students receiving the highest scholarship award may now enjoy full subsidy, including tuition fees and living allowances totaling HK\$100,000 a year. These scholarship schemes are intended to attract outstanding students, including those admitted through the Joint University Programmes Admissions System (JUPAS), Early Admission Scheme (EAS) and Direct Entry.

Scholarship offers are further extended to students who actively serve the community or demonstrate special non-academic talents. Such scholarships will help them fully develop their potential. 🏆

# 大事紀要

## Calendar of Events

# 2006

○六年七月・JULY 06

為慶祝十五週年校慶，科大舉辦以文化康體活動為主的國際學生節，邀請來自中國內地、澳門、台灣、新加坡、馬來西亞、英國及本地其他院校的逾八百名學生齊聚科大，參與運動盛事。

An International Student Festival (InterFest) featuring cultural and sports events was organized as part of the University's 15th anniversary celebrations. About 800 students from Mainland China, Macau, Taiwan, Singapore, Malaysia and the UK attended.



中學師生前來本校參加第14期科普知識講座。  
Secondary school pupils and teachers came to campus for the 14th General Knowledge Lectures Series.

○六年八月・AUGUST 06



科大與國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心簽訂合作協議，確立科大的語文中心為國家認可的普通話測試中心。

An agreement was signed by HKUST Putonghua Training and Testing Centre, establishing its Language Centre as an authorized testing centre for the Putonghua Proficiency Test for the State Language Commission.

由北京科技大學和香港科大合作的北京－香港科大聯合研究中心，致力推動研究、培育人才及相互交流，在南沙資訊科技園正式啟用。

The HK-Beijing UST Joint Research Center, a collaboration between HKUST and its Beijing counterpart (USTB), was inaugurated at the Nansha IT Park in Guangzhou for initiating research, training and information exchange.





## ○六年九月 • SEPTEMBER 06

高等研究院揭幕所舉行的傑出講座系列，講者包括學術大師及商界翹楚。演講後，由諾貝爾物理學得主楊振寧教授及朱經武校長主持的圓桌會議，座無虛席。The Institute for Advanced Study's Inaugural Series featured lectures on campus by distinguished scholars and business leaders, highlighted by a roundtable discussion with President Paul Chu and Prof. Chen Ning Yang, IAS International Advisory Board Chairman.



逾150位1996年畢業校友在校園重聚，他們在聚餐後參觀畢業後新建的設施。

Over 150 alumni from the Class of 1996 held a reunion on campus. Following a meal, they visited facilities developed after their graduation.

逾30,000位來賓蒞臨科大校園，參加為預科學生及中學生舉辦的預科同學日活動，以及為一般公眾舉辦的大學開放日。

The campus was crammed with some 30,000 guests attending the annual Student Outreach Day for secondary school students while the University Open Day was for the general public.



## ○六年十月 • OCTOBER 06



科大於第八屆中國國際高新技術成果交易會上，展示十四項科大研製的科技儀器及產品。

HKUST showcased fourteen hi-tech products and systems at the 8th annual China Hi-Tech Fair (CHTF) at the Shenzhen Convention and Exhibition Center.

國家水利部汪恕誠部長訪問科大，並就節水型社會如何協助解決社會經濟可持續發展及水荒問題發表演講。

Mr. Shucheng Wang, Minister of Water Resources, visited HKUST and delivered a lecture on how a water-saving society can help establish socio-economic sustainability and solve the shortage of water resources in China.



○六年十一月 • NOVEMBER 06



新興合成技術的最新科研成果，在機械工程學系主辦的第五屆亞洲—澳洲合成材料大會上亮相，大會共有350次演講，讓參與者進行交流。  
New scientific findings in emerging composite technologies were featured at the 5th Asian-Australian Conference on Composite Materials organized by the Department of Mechanical Engineering.

為慶祝科大創校十五周年，科大在香港大會堂舉辦「凱曲高奏15年——科大15周年音樂會」，會上賓主盡歡。  
HKUST launched the "15 Years of Harmony Concert" at the Hong Kong City Hall in celebration of its 15th Anniversary. HKUST and guest performers wowed the audience with their outstanding performances.



來自中國、非洲及歐洲的學者，參加由科大中國跨國關係研究中心主辦的中非關係研討會。  
Scholars from China, Africa and Europe attended an international workshop on China-Africa Links hosted by HKUST's Center on China's Transnational Relations.



著名英國科學家、作家及廣播員Baroness Susan Greenfield，在科大與英國文化協會合辦的Science Alive 2006活動中，透過視像會議向高中生、大學生、科研教師及講師發表演講。  
Leading British scientist, writer and broadcaster Baroness Susan Greenfield spoke to senior secondary and university students, science teachers and lecturers via a video conference call at Science Alive 2006, run at HKUST in collaboration with the British Council.

科大舉行第14屆學位頒授典禮，向1,807名本科學業生及1,507名研究畢業生頒授學位。  
The 14th Congregation was held to confer degrees on 1,807 undergraduates and 1,507 post-graduates.



科大在香港賽馬會大堂舉行十五週年校慶典禮，精彩節目包括文藝表演、校董會主席陳祖澤博士演唱英文粵曲、及校長朱經武教授親自炮製美味雪糕。

The Grand Finale to celebrate HKUST's 15th anniversary was held at the Atrium. Among the highlights were cultural performances by local and international students, English Cantonese opera singing by Council Chairman Dr John Chan, and ice-cream making by President Paul Chu.



○六年十二月 • DECEMBER 06

來自香港、澳門、中國內地及亞洲其他國家逾340位資訊專才，參加由科大圖書館主辦的香港Innovative用戶組年會。

More than 340 information professionals from Hong Kong, Macau, Mainland China and other Asian countries joined the Hong Kong Innovative Users Group annual meeting hosted by the University Library.



立信染整機械有限公司捐贈一千五百萬元予科大。此外，新昌國際集團有限公司及新昌管理集團有限公司主席捐贈五百萬元，予科大設立新昌—葉謀遵講座教授席。

Fong's National Engineering Co., Ltd. Hong Kong made a generous donation of HK\$15 million to support HKUST. The Synergis-Geoffrey YEH Chair Professorship was set up with \$5 million donated jointly by Dr M T Geoffrey Yeh, Chairman of Hsin Chong International Holdings Ltd, and Synergis Holdings Ltd.



香港科技大學在環球電信業界盛事的「2006年世界電信展」中，展出其最新的電信科技產品。

HKUST showcased a number of its latest IT and telecommunication innovations at the influential International Telecommunication Union (ITU) Telecom World 2006, a most significant Information and Communication Technology (ICT) global event.

# 2007

## ○七年一月 • JANUARY 07



香港科技大學霍英東研究院在廣州南沙舉行校園奠基儀式。研究院是科大第五所學院。  
A ground-breaking ceremony was held at Nansha in Guangzhou for the permanent campus of the HKUST Fok Ying Tung Graduate School.

中學師生前來本校參加第15期科普知識講座。  
Secondary school students and teachers came to campus for the 15th General Knowledge Lecture Series.



由張浚生教授率領的浙江大學發展委員會訪問團，造訪科大，並與科大達成學術交流協議。  
A senior delegation from Zhejiang University led by its Chairman of Development Committee, Prof Zhang Junsheng, visited HKUST and signed an academic exchange agreement.



香港科技大學與美國加州柏克萊大學，攜手合辦一個工作坊，討論中美關係及美國外交政策所面對的未來挑戰。  
HKUST and the University of California at Berkeley jointly hosted a high-impact regional workshop at HKUST on current Sino-American relations and future global challenges facing American Foreign Policy.

深圳北京大學香港科技大學醫學中心舉行科研基地奠基儀禮，標誌著科大與國內的合作夥伴攜手進行研究、培育人才工作，又邁出了一大步。

The groundbreaking ceremony of the Academic Building for the PKU-HKUST Shenzhen Medical Center cemented a deep collaboration between HKUST and its Mainland partners in technology development and nurturing senior professionals.



由學生藝術團體演出的科大藝術節，精彩節目紛呈。藝術節並舉行作品展覽，活動至3月底結束。藝術節由藝術中心主辦，學校師生及一般公眾均可參加。

The HKUST Arts Festival, which ran until the end of March, featured performances and exhibitions by students' performing arts societies. Organized by the Center for Arts, it was open to the University community and the general public.



科大與美國卡內基大學及德國卡爾斯魯大學簽訂合作協議。三所大學在研究及教育方面進行合作。卡內基及卡爾斯魯大學均以計算機及資訊科技著稱。

HKUST signed an agreement with Universität Karlsruhe of Germany and Carnegie Mellon University of USA, both top universities in computing and communication technology. The agreement binds the three universities in collaboration in research and education in these areas.

科大與香港商務印書館合作，出版科普系列，以推廣閱讀風氣。在新書發佈會上，校長朱經武教授與大家分享他的科學夢想。

HKUST and the Commercial Press jointly held a book launch ceremony for the first popular science book to arouse the public's interest in science. President Paul Chu shared his dream of making scientific breakthroughs during the ceremony.



李兆基博士透過李兆基基金會慨捐四億港元予香港科大，以支持大學發展成為世界一流教研學府。

Dr Lee Shau Kee, through the Lee Shau Kee Foundation Ltd., generously pledged a mega-donation of HK\$400 million to HKUST in support of the University's development as a global leader in education and research.

美國趙氏廷箴懷芳基金會，向科大高等研究院慨捐260萬美元（約2000萬港元），作為該院設立一名長駐教授席的經費。是項捐贈為科大獲得首項的大筆海外捐款。

The US-based TT &WF Chao Foundation donated US\$2.6 million to HKUST for setting up an Endowed Chair Professorship for the Institute for Advanced Study, the first overseas donation to the University.



○七年三月・MARCH 07

電子及計算機工程學系與其他機構攜手合辦 IEEE 無線通訊及網絡大會 (WCNC)，這是無線技術工程和研究領域的國際盛事，亦是首次  
在北美以外地區舉行的 WCNC 大會。

The IEEE Wireless Communications and Networking Conference (WCNC), the leading international event for wireless technology engineers and researchers, was co-organized by the Department of Electronic & Computing Engineering. It was the first WCNC conference to be held outside North America.



加拿大小說家及作家 John Ralston Saul，在科大與 MAN Hong Kong International Literary Festival 合辦的活動上作公開演講。

Canadian novelist and essayist John Ralston Saul gave a public lecture to a capacity audience. It was jointly organized by HKUST and the MAN Hong Kong International Literary Festival.

科大與紐約大學斯特恩商學院合辦環球金融學碩士課程，當時擔任財經事務及庫務局局長馬時亨先生出席簽署儀式。

The joint master's program in Global Finance with NTU Stern School was launched in a ceremony officiated by the Hon Frederick Ma, then Secretary for Financial Services and the Treasury.



○七年四月・APRIL 07



香港賽馬會創新科技中心正式開幕。中心獲香港賽馬會慈善信託基金資助興建，其四間演講廳亦於同日啟用。

The Hong Kong Jockey Club Enterprise Center was officially opened. Constructed with the generous support of the Jockey Club's Charities Trust, it also houses four lecture theatres that were likewise dedicated that day.

○七年五月・MAY 07



獻及物品與公眾見面。

An exhibition of the University's archives collection was opened, featuring not only HKUST's distinctive academic research achievements but also a wide range of early documents and artifacts.

科大圖書館舉辦大學校史檔案展，其間不僅展示科大的學術研究成就，亦有不少早期珍貴的文

世界著名科學家、紐約州立大學布法羅分校鍾端鈴教授，發表題為「Needs for Engineering Materials in Modern Technology」的演講。兩天後，又在科大進行題為「Science, Music and Life」的音樂講座，她將科學、音樂和生活融會貫通，激勵聽眾追求有意義的生活。

World renowned scientist Professor Deborah Chung, of the State University of New York at Buffalo, gave a lecture on "The Needs for Engineering Materials in Modern Technology". She also presented a concert lecture named "Science, Music and Life" at HKUST.



先生為特邀嘉賓，參加了這次盛事；而國際暢銷書刊《全新思維》(A Whole New Mind) 作者丹尼爾·平克 (Daniel Pink) 在論壇上作主題演講。

The School of Business and Management marked the 10th anniversary of the Kellogg-HKUST EMBA program with a one-day conference, "Moving Forward in the Next Decade", attracting more than 200 business leaders, academics, professionals and students.

商學院慶祝凱洛格－科大EMBA課程開辦十週年，舉行為期一天名為「邁向未來十年」的論壇，二百多位商界領袖、學者、資深教授及本科生踴躍出席。當時擔任財政司司長的唐英年



商學院與路透社合建的金融貿易研究室揭幕。研究室旨在為學生提供實時金融運作方面的培訓。

An upgraded financial trading laboratory was opened jointly with Reuters at the School of Business and Management to provide students with real-life financial operation training.

○七年六月・JUNE 07



2007年6月3日，科大舉行「潛海底－清垃圾－推環保」活動，清理校園附近海域的垃圾，同時亦為科大海岸海洋實驗室籌款逾50萬港元，協助推行一項環保教育計劃。朱經武校長響應活動，作「首次下海潛水」清理垃圾。

HKUST staged a "Dive off-Clean up-Chip in" event to help clean up the seabed off its campus, and helped raise more than \$500,000 for the public education program of our Coastal Marine Laboratory. President Paul Chu made his maiden plunge into the deep.



科大計算機科學及工程學系，與聯想及微軟合作，推出「學生電腦資助計劃」，讓學生以遠低於市面的相宜價格，購買電腦，以作學習之用。

The Department of Computer Science and Engineering (CSE) of HKUST joined hands with Lenovo and Microsoft to launch a "Student Computer Subsidy Program" to provide subsidies to new CSE students for purchases of notebook computers.



科大校長朱經武與夫人捐款一百萬元，成立獎學金，鼓勵物理學系的學生做研究。在頒獎儀式上，朱校長向兩位首屆得獎者每人頒贈五萬元獎學金。

President Paul Chu and his wife Mrs May Chu made a donation of HK\$ 1 million to set up a scholarship to encourage Physics students with outstanding research potential. Prof Chu presented cheques of HK\$50,000 each to two winning students during the ceremony.

# 附錄一：顧問委員會、校董會及教務委員會

## Appendix I: Court, Council and Senate

### 顧問委員會委員

#### 當然委員

##### 主席

鍾士元博士 (副監督)

##### 大學校董會主席

陳祖澤博士

##### 大學校董會副主席

張建東博士

##### 大學司庫

雷添良先生 任期至2007年3月31日止

孫德基先生 任期自2007年4月1日起

##### 大學校長

朱經武教授

##### 學生會會長

李諾韋先生 任期至2007年4月24日止

##### 校友會主席

林景昇先生

##### 教職員協會會長

朱力徑博士

#### 榮譽委員

鍾逸傑爵士

史美倫博士 任期由2006年8月1日至2007年3月25日

陳有慶博士 任期自2006年8月1日起

陳曾熹博士

鄭維志先生

鄭漢鈞博士

鄭明訓先生

張永霖先生

錢果豐博士

周亦卿博士

方鏗博士 任期自2006年7月7日起

馮國綸博士

夏利萊博士

胡法光先生

黃嘉純先生 任期自2007年4月1日起

葉錫安博士

金樂琦博士

郭炳湘先生

劉皇發議員

李業廣博士

李兆基博士

李國能博士 任期自2006年7月7日起

羅啟妍女士 任期自2006年7月7日起

陸恭蕙小姐 任期自2006年8月1日起

雷添良先生 任期自2007年4月1日起

蒙民偉博士

梁定邦博士

單仲偕議員 任期自2007年4月1日起

唐驥千博士

徐展堂博士

黃至剛博士

王英偉先生

葉謀遵博士

榮智健博士 任期自2006年7月7日起

### Court Membership

#### EX-OFFICIO MEMBERS

##### Chairman

Dr the Hon Sir Sze-Yuen CHUNG, GBM, JP (Pro-Chancellor)

##### Chairman of the Council

Dr John C C CHAN, GBS, JP

##### Vice-Chairman of the Council

Dr the Hon Marvin K T CHEUNG, SBS, JP

##### Treasurer of the University

Mr Tim LUI Tim-Leung, JP until 31 March 2007

Mr David Tak-Kei SUN, BBS from 1 April 2007

##### President of the University

Prof Paul C W CHU, JP

##### President of the Students' Union

Mr Enrico LI Lok-Wai until 24 April 2007

##### President of the Alumni Association

Mr Sean LIN

##### Chairman of the Staff Association

Dr Lijing ZHU

#### HONORARY MEMBERS

The Hon Sir David AKERS-JONES, GBM, JP

Dr the Hon Laura M CHA, SBS, JP from 1 August 2006 until 25 March 2007

Dr Robin Y H CHAN, GBS, JP from 1 August 2006

Dr Thomas T T CHEN

Mr Christopher CHENG, GBS, OBE, JP

Dr CHENG Hon-Kwan, GBS, OBE, JP

Mr Paul M F CHENG, JP

Mr Linus W L CHEUNG, JP

Dr Raymond K F CH'EN, GBS, JP

Dr CHOW Yei Ching, GBS

Dr Kenneth H FANG, GBS, JP from 7 July 2006

Dr William K FUNG, JP

Dr Hari N HARILELA, GBS, OBE, JP

Mr HU Fa-Kuang, GBS, CBE, JP

Mr Lester G HUANG, JP from 1 April 2007

Dr Simon S O IP, CBE, JP

Dr Roger KING

Mr Walter P S KWOK, JP

The Hon LAU Wong-Fat, GBM, GBS, JP

Dr the Hon Charles Y K LEE, GBM, GBS, JP

Dr LEE Shau-Kee

Dr the Hon Andrew K N LI, SC, JP from 7 July 2006

Ms Kai-Yin LO from 7 July 2006

Miss Christine LOH Kung-Wai from 1 August 2006

Mr Tim LUI Tim-Leung, JP from 1 April 2007

Dr William M W MONG, GBS

Dr Anthony NEOH, SC, JP

The Hon SIN Chung-Kai, JP from 1 April 2007

Dr Jack C TANG

Dr TSUI Tsin-Tong, GBS, JP

Dr Lawrence T WONG

Mr Wilfred Y W WONG, JP

Dr Geoffrey M T YEY, SBS, JP

Dr Larry C K YUNG from 7 July 2006



## 委任委員

陳聖澤博士 任期自2007年5月5日起  
陳裕光博士  
陳啟宗博士  
周厚澄先生 任期自2007年5月5日起  
鄭家純博士  
鄭兆權先生 任期至2006年7月6日止  
鄭海泉博士  
張敏儀小姐  
趙曾學韜女士  
蔡冠深博士  
周振基博士  
鍾郝儀女士  
方鏗博士 任期至2006年7月6日止  
霍震寰先生  
范華達先生  
馮華健先生  
馮葉儀皓女士  
夏雅朗博士 任期自2006年7月7日起  
胡曉明先生  
許浩明先生  
許晉奎先生 任期自2006年7月7日起  
捷成漢先生 任期至2007年3月31日止  
郭少明先生  
林光宇先生  
劉華森博士  
利承武先生 任期至2007年3月31日止  
梁國偉先生  
李國能博士 任期至2006年7月6日止  
羅啟妍女士 任期至2006年7月6日止  
劉瑞隆先生 任期自2007年5月5日起  
羅康瑞博士  
羅友禮先生  
雷禮權先生 任期至2006年7月6日止  
呂志和博士  
馬墉傑先生  
麥蘊利爵士  
龐廷先生  
丁午壽先生  
王忠秣先生  
王巖君琴女士 任期自2007年5月5日起  
黃凱明女士 任期自2006年7月7日起  
伍淑清博士  
楊敏德女士  
嚴元浩先生  
邢李焯先生  
榮智健博士 任期至2006年7月6日止  
榮明方小姐 任期自2006年7月7日起  
榮智權先生

## 教務委員會委任代表

白國禮教授  
李曉原教授  
譚嘉因教授  
袁銘輝教授

## APPOINTED MEMBERS

Dr Charles S C CHAN, JP from 5 May 2007  
Dr Michael Y K CHAN  
Dr Ronnie C CHAN  
Mr CHAU How-Chen, GBS, JP from 5 May 2007  
Dr Henry CHENG, GBS  
Mr Herbert S CHENG, Jr until 6 July 2006  
Dr Vincent H C CHENG, GBS, OBE, JP  
Miss CHEUNG Man-Yee, SBS  
Mrs Alice CHIU, JP  
Dr Jonathan K S CHOI, JP  
Dr Stephen CHOW, BBS, JP  
Ms Cordelia CHUNG  
Dr Kenneth H FANG, GBS, JP until 6 July 2006  
Mr Ian C W FOK, SBS, JP  
Mr Tim FRESHWATER  
Mr Daniel R FUNG, SBS, SC, JP  
Mrs Yvette Yeh FUNG  
Dr Aron H HARILELA from 7 July 2006  
Mr Herman S M HU, JP  
Mr Herbert HUI Ho-Ming, JP  
Mr Victor HUI Chun-Fui, SBS, JP from 7 July 2006  
Mr Hans Michael JEBSEN, BBS until 31 March 2007  
Mr KWOK Siu-Ming, Simon  
Mr Albert K Y LAM, SBS, JP  
Dr LAU Wah-Sum, GBS, JP  
Mr Marcus C W LEE until 31 March 2007  
Mr Winston LEONG Kwok-Wai  
Dr the Hon Andrew K N LI, SC, JP until 6 July 2006  
Ms Kai-Yin LO until 6 July 2006  
Mr Michael S L LIU from 5 May 2007  
Dr Vincent H S LO, GBS, JP  
Mr Winston Yau-Lai LO, SBS  
Mr William L K LOUEY until 6 July 2006  
Dr LUI Che-Woo, GBS, MBE, JP  
Mr Maximilian Y K MA  
Sir Gordon MACWHINNIE, CBE, JP  
Mr David Teng PONG  
Mr Kenneth TING Woo-Shou, SBS, JP  
Mr Ben WONG  
Mrs Christine WONG, BBS from 5 May 2007  
Ms Christine WONG from 7 July 2006  
Dr Annie S C WU, SBS, JP  
Ms Marjorie YANG  
Mr Tony Y H YEN, SBS, JP  
Mr Michael YING Lee-Yuen  
Dr Larry C K YUNG until 6 July 2006  
Miss Frances YUNG Ming-Fong from 7 July 2006  
Mr Lincoln C K YUNG, JP

## APPOINTED SENATE REPRESENTATIVES

Prof Gary C BIDDLE  
Prof Xiao-Yuan LI  
Prof Kar-Yan TAM  
Prof Matthew M F YUEN

## 校董會成員

### 主席

陳祖澤博士

### 副主席

張建東博士

### 大學司庫

雷添良先生 任期至2007年3月31日止

孫德基先生 任期自2007年4月1日起

### 大學校長

朱經武教授

### 副校長

陳玉樹教授 (學術) 任期至2006年8月31日止

錢大康教授 (學術)(署理) 任期自2006年9月1日起

黃玉山教授 (行政及總務)

錢大康教授 (研究及發展) 任期至2006年8月31日止

易東萊教授 (研究及發展)(署理)

任期自2006年9月1日起

### 院長

鄭紹遠教授 (理學院)

陳正豪教授 (工學院)

陳家強教授 (工商管理學院)

鄭樹森教授 (人文社會科學學院)(署理)

任期至2006年8月31日止

蘇耀昌教授 (人文社會科學學院)(署理)

任期自2006年9月1日起

### 教務委員會學術成員

張東才教授 任期自2006年10月21日起

韓隸教授

沈平教授

余珍珠教授 任期至2006年10月20日止

### 非公職人員或

### 非大學僱員成員

歐肇基先生

史美倫博士 任期至2006年7月31日止

陳清霞女士 任期自2007年4月1日起

陳有慶博士 任期至2006年7月31日止

鄭兆權先生 任期自2006年8月1日起

謝建中先生

蔣麗婉女士 任期自2006年8月1日起

周胡慕芳女士

霍震寰先生

馮鈺斌博士

黃嘉純先生 任期至2007年3月31日止

捷成漢先生 任期自2007年4月1日起

簡基富先生

郭孔演先生

利承武先生 任期自2007年4月1日起

廖勝昌先生 任期自2007年4月1日起

陸恭蕙小姐 任期至2006年7月31日止

石禮謙議員

單仲偕議員 任期至2007年3月31日止

蘇海文博士

## Council Membership

### Chairman

Dr John C C CHAN, GBS, JP

### Vice-Chairman

Dr the Hon Marvin K T CHEUNG, SBS, JP

### Treasurer of the University

Mr Tim LUI Tim-Leung, JP until 31 March 2007

Mr David Tak-Kei SUN, BBS from 1 April 2007

### President of the University

Prof Paul C W CHU, JP

### Vice-Presidents

Prof Yuk-Shee CHAN, BBS, JP, Academic Affairs until 31 August 2006

Prof Roland T CHIN, Academic Affairs, Acting from 1 September 2006

Prof Yuk-Shan WONG, BBS, JP, Administration and Business

Prof Roland T CHIN, Research and Development until 31 August 2006

Prof Tony R EASTHAM, Research and Development, Acting

from 1 September 2006

### School Deans

Prof Shiu-Yuen CHENG, Science

Prof Philip C H CHAN, Engineering

Prof K C CHAN, JP, Business & Management

Prof William TAY, Humanities & Social Science, Acting

until 31 August 2006

Prof Alvin Y SO, Humanities & Social Science, Acting

from 1 September 2006

### Academic Members of the Senate

Prof Donald C CHANG from 21 October 2006

Prof Mounir HAMDI

Prof Ping SHENG

Prof Angelina C C YEE until 20 October 2006

### Members Not Being Public Officers or Employees of the University

Mr Alexander S K AU

Dr the Hon Laura M CHA, SBS until 31 July 2006

Ms Eliza C H CHAN, BBS, JP from 1 April 2007

Dr Robin Y H CHAN, GBS, JP until 31 July 2006

Mr Herbert S CHENG Jr from 1 August 2006

Mr Donald CHIA, JP

Ms Lai-Yuen CHIANG from 1 August 2006

Mrs Susan CHOW

Mr Ian C W FOK, SBS, JP

Dr Patrick Y B FUNG

Mr Lester G HUANG, JP until 31 March 2007

Mr Hans Michael JEBSEN, BBS from 1 April 2007

Mr Keith Graham KERR, JP

Mr KUOK Khoo Ean

Mr Marcus C W LEE from 1 April 2007

Mr Sing-Cheong LIU from 1 April 2007

Miss Christine LOH Kung-Wai until 31 July 2006

The Hon Abraham SHEK Lai-Him, JP

The Hon SIN Chung-Kai, JP until 31 March 2007

Dr Helmut SOHMEN, JP

## 教務委員會委員 (根據2007年6月30日的紀錄)

### 主席

朱經武教授 (校長)

### 副校長

錢大康教授 (學術)(署理)

黃玉山教授 (行政及總務)

易東萊教授 (研究及發展)(署理)

### 理學院

鄭紹遠教授 (院長)

歐德孟教授

陳炯林教授

葉玉如教授

勵建書教授

李曉原教授

Prof Allen MOY

沈平教授

詹華強教授

### 工學院

陳正豪教授 (院長)

李德富教授

Prof Amine BERMAK

陳志明教授

趙汝恒教授

張慕聖教授

高可齡教授

郭海成教授

李忠義教授

倪明選教授

余同希教授

### 工商管理學院

陳家強教授 (院長)

白國禮教授

Prof Sudipto DASGUPTA

夏耀祥教授

李家濤教授

雷鼎鳴教授

伍仕明教授

溫偉德教授

謝丹陽教授

施偉傑教授

### 人文社會科學學院

蘇耀昌教授 (署理院長)

寶克教授

馮耀明教授

穆嘉教授

### 教學人選舉委員

張東才教授

招捷達教授

韓隸教授

### 教學人員增選委員

盧汝立教授

鄭少輝教授

### 主任

羅慶琰先生 (資訊科技服務中心主任)

宋自珍博士 (圖書館館長)

黃兆光先生 (學生事務處處長)

袁銘輝教授 (技術轉移中心主任)

### 學生代表

湯洋小姐 (本科生代表)

謝暄暉先生 (研究生代表)

## Senate Membership (as of 30 June 2007)

### Chairman

Prof Paul C W CHU, President

### Vice-Presidents

Prof Roland T CHIN, Academic Affairs, Acting

Prof Yuk-Shan WONG, Administration and Business

Prof Tony R EASTHAM, Research and Development, Acting

### School of Science

Prof Shiu-Yuen CHENG, Dean

Prof Michael S ALTMAN

Prof Kwong-Lam CHAN

Prof Nancy Y IP

Prof Jian-Shu LI

Prof Xiao-Yuan LI

Prof Allen MOY

Prof Ping SHENG

Prof Karl W K TSIM

### School of Engineering

Prof Philip C H CHAN, Dean

Prof Khaled BEN LETAIEF

Prof Amine BERMAK

Prof Chi-Ming CHAN

Prof Christopher Yu-Hang CHAO

Prof Moe M S CHEUNG

Prof Mordecai J GOLIN

Prof Hoi-Sing KWOK

Prof Chung-Yee LEE

Prof Lionel M NI

Prof Tong-Xi YU

### School of Business and Management

Prof K C CHAN, Dean

Prof Gary C BIDDLE

Prof Sudipto DASGUPTA

Prof Albert Y HA

Prof Jaitao LI

Prof Francis T LUI

Prof Shu-Ming NG

Prof Wilfried R VANHONACKER

Prof Danyang XIE

Prof Rami ZWICK

### School of Humanities and Social Science

Prof Alvin Y SO, Acting Dean

Prof Erik BAARK

Prof Yiu-Ming FUNG

Prof Carsten A HOLZ

### Elected Members of the Academic Staff

Prof Donald C CHANG

Prof Mohamed S GHIDAOUI

Prof Mounir HAMDANI

### Co-opted Members of the Academic Staff

Prof Albert Y LO

Prof Shaohui ZHENG

### Directors

Mr Lawrence H Y LAW, Information Technology Services

Dr Samson C SOONG, Library

Mr Luke S K WONG, Student Affairs

Prof Matthew M F YUEN, Technology Transfer Center

### Student Representatives

Miss Emmy Yang TANG, Undergraduate Representative

Mr Xuanhui XIE, Postgraduate Representative

## 附錄二：校董會會議出席率

### Appendix II: Attendance of members at Council meetings

會議日期 Date of meeting	校董人數 Total number of Council members	出席人數 Number of members present	出席率 Percentage of members present
2006年11月10日 10 November 2006	28	23	82%
2007年3月1日 1 March 2007	28	22	79%
2007年6月7日 7 June 2007	29	25	86%

## 附錄三：學術顧問委員會

### Appendix III: Academic Advisory Committees

#### 理學院顧問委員會

#### School of Science Advisory Committee

**Dr Donald M Anderson**

Senior Scientist  
Biology Department  
Woods Hole Oceanographic Institution  
Massachusetts  
US

**Professor Stanley C Froehner**

Professor and Chair  
Department of Physiology and  
Biophysics  
University of Washington  
US

**Professor Horace H Loh**

Frederick and Alice Stark Professor; and  
Head of Pharmacology  
Department of Pharmacology  
University of Minnesota  
US

**Dr Richard A Anthes**

President  
University Corporation for Atmospheric  
Research  
Colorado  
US

**Professor Roger E Howe**

Professor  
Department of Mathematics  
Yale University  
US

**Professor Myriam Sarachik**

Distinguished Professor  
President of the American Physical  
Society  
Department of Physics  
City College of New York  
The City University of New York  
US

**Professor Bjorn Engquist**

Chair  
Department of Mathematics  
The University of Texas at Austin  
US

**Professor Shin Lin**

Professor of Development and Cell  
Biology  
School of Biological Sciences  
University of California, Irvine  
US

**Professor Edward S Yeung**

Distinguished Professor in Liberal Arts  
and Sciences  
Department of Chemistry  
Iowa State University  
US

**Professor Edmond H Fischer**

Nobel Laureate in Physiology or  
Medicine  
Professor Emeritus of Biochemistry  
Department of Biochemistry  
University of Washington  
US

**Professor Hung-Wen Liu**

Professor of Chemistry and  
Biochemistry  
Professor of Pharmacy  
George H Hitchings Regents Chair in  
Drug Design  
The University of Texas at Austin  
US

**Professor Peter Y Yu**

Professor  
Department of Physics  
University of California, Berkeley  
US

## 工學院顧問委員會

### School of Engineering Advisory Committee

#### Professor Eduardo D Glandt

Dean  
School of Engineering and Applied  
Science  
Robert D Bent Professor of  
Chemical and Biomolecular Engineering  
University of Pennsylvania  
US

#### Professor Nicholas P Jones

Dean  
The Whiting School of Engineering  
The Johns Hopkins University  
US

#### Professor Vincent Poor

Dean of Engineering and Applied  
Science  
Michael Henry Strater University  
Professor of Electrical Engineering  
Director, Princeton Center for  
Innovation in Electrical Engineering  
Princeton University  
US

#### Professor Timothy W Tong

Dean  
School of Engineering and Applied  
Science  
The George Washington University  
US

#### Professor Benjamin Wah

Franklin W Woeltge Endowed Professor  
of  
Electrical and Computer Engineering  
University of Illinois, Urbana-  
Champaign  
US

#### Professor David Wu

Iacocca Professor and Dean  
P C Rossin College of Engineering and  
Applied Science  
Lehigh University  
US

## 工商管理學院顧問委員會

### School of Business and Management Advisory Committee

#### Professor Michael A Goldberg

Former Dean  
Faculty of Commerce and Business  
Administration  
University of British Columbia  
Canada

#### Professor Stuart Greenbaum

Dean  
John M Olin School of Business  
Washington University, St Louis  
US

#### Professor Donald P Jacobs

Dean Emeritus  
J L Kellogg School of Management  
Northwestern University  
US

#### Professor William Pierskalla

Former Dean  
Anderson Graduate School of  
Management  
University of California, Los Angeles  
US

#### Professor Claude Rameau

Professor Emeritus and Former Dean  
Vice Chairman of the Board  
INSEAD  
France

## 人文社會科學學院顧問委員會

### School of Humanities and Social Science Advisory Committee

#### Professor Cho-yun Hsu

Professor Emeritus  
University of Pittsburgh  
US

#### Professor Ambrose King

Emeritus Professor  
The Chinese University of Hong Kong  
Hong Kong

#### Professor Lawrence J Lau

Vice-Chancellor  
The Chinese University of Hong Kong  
Hong Kong

#### Professor Leo Ou-Fan Lee

Professor Emeritus  
Harvard University  
US

#### Professor Yih-yuan Li

Professor Emeritus  
National Tsinghua University  
Taiwan

#### Professor Nan Lin

Oscar L Tang Family Professor of  
Sociology  
Duke University  
US

#### Professor Shu-Hsien Liu

Institute of Chinese Literature &  
Philosophy  
Academia Sinica  
Taiwan

#### Professor Elizabeth Perry

Henry Rosovsky Professor of  
Government  
Harvard University  
US

#### Professor Anne Yue

Department of Asian Languages &  
Literature  
University of Washington  
US

# 附錄四：財務

## Appendix IV: Finance

### 全年營運情況

受惠於配對補助金計劃，大學於上一個年度錄得802,200,000元盈餘，創歷史新高，並於2006/07年度，持續錄得487,600,000元的可觀盈餘。

### 綜合收入

本年度綜合收入為2,721,100,000元（2005/06年度為3,040,600,000元），其中，1,647,700,000元（60.6%）為政府補助，537,600,000元（19.8%）為學費及課程收費，141,500,000元（5.2%）為利息及投資收入，194,600,000元（7.1%）為捐款，136,800,000元（5.0%）為輔助服務收入及62,900,000元（2.3%）其他項目收入。由於從第三期配對補助金計劃所得之捐款及配對補助金減少致令綜合收入下降。

隨著自負盈虧之教育課程及活動的持續擴展，相關的學費及課程收費增加了大學的收益。由於本年之平均銀行利率較2005/06年為高，加上現金餘額的增長，大學在投資及利息方面的收益皆有增長。

大學於2006年2月成功完成第二期配對補助金計劃（2005/06年度，大學共籌集了約700,000,000元的配對補助金及相關捐款），並隨即在第三期配對補助金計劃下為2006/07年度加添了約300,000,000元的捐款及相關配對補助金。

### 綜合開支

本年度綜合開支為2,237,600,000元（2005/06年度為2,241,900,000元），其中，1,659,000,000元（74.2%）為學術及研究活動，114,600,000元（5.1%）為管理及一般事務，334,400,000元（14.9%）為校舍及有關費用，129,600,000元（5.8%）為其他項目。

大學的總開支基本上維持平穩，於薪金支出方面有所下調，惟下調幅度被學習、研究及學生活動等營運支出的增加所抵消。

因為需要支付自願離職計劃的一筆過款項而導致2005/06年度的不尋常高額薪金支出。由於2005/06年度的自願離職計劃，因而節省了2006/07年度的薪金支出，但部分被2007年4月跟隨公務員的加薪調整所抵銷。

### 教資會資助活動

本年度教資會撥款為1,611,500,000元，佔政府補助的97.8%，包括整筆經常撥款1,216,400,000元，為房屋、研究、建設工程、退還差餉及地租而設的指定撥款共279,000,000元，額外配對補助撥款為116,100,000元。

### Operating Results for the Year

After having achieved a record-high surplus of \$802.2 million in the last financial year, the University continued to produce a handsome surplus of \$487.6 million for 2006/07 as a result of the UGC Matching Grant Schemes.

### Consolidated Income

Consolidated income for the year was \$2,721.1 million (\$3,040.6 million in 2005/06), comprising \$1,647.7 million (60.6%) from government subventions, \$537.6 million (19.8%) from tuition and program fees, \$141.5 million (5.2%) from interest and investment income, \$194.6 million (7.1%) from donations, \$136.8 million (5.0%) from auxiliary services and other income of \$62.9 million (2.3%). The decline in consolidated income in 2006/07 was mainly attributable to the decrease in donations and related matching grants received under the third Matching Grant Scheme.

With the continuous expansion in self-financing education programs and activities, additional revenue was collected from tuition and program fees. Investment and interest income has also increased due to a higher average bank interest rate than that of 2005/06 and the growth in surplus cash balance.

Shortly after the successful completion of the second Matching Grant Scheme in February 2006 (a total of some \$700 million of donations and related matching grants had been received for 2005/06), the University secured further donations and related matching grants of some \$300 million under the third Matching Grant Scheme for 2006/07.

### Consolidated Expenditure

Consolidated expenditure for the year was \$2,237.6 million (\$2,241.9 million in 2005/06), comprising 1,659 million (74.2%) for learning and research activities, \$114.6 million (5.1%) for management and general expenditure, \$334.4 million (14.9%) for premises and related expenses, and \$129.6 million (5.8%) for other items.

While the total expenditure was maintained at a steady level, there was a decrease in salaries expense which was offset by an increase in operating expenditure for learning and research, as well as student activities.

A one-off voluntary redundancy (VR) payment was made in 2005/06 resulting in the unusually high level of salaries expenditure in that year. While salaries saving was achieved in 2006/07 as a result of the 2005/06 VR Scheme, it was partly offset by an upward cost of living salary adjustment made in line with that for the civil servants effective April 2007.

### UGC-funded Activities

UGC grants accounted for \$1,611.5 million or 97.8% of government subventions. This included recurrent block grant of \$1,216.4 million; earmarked grants for housing, research, capital works and rates and government rent refunds of \$279.0 million; and extra matching grants of \$116.1 million.

整筆經常撥款與來自學費及其他收入總額為1,601,900,000元，而教資會資助經常開支為1,503,200,000元，按照教資會的指引，98,700,000元（2005/06年度為47,700,000元）的盈餘已轉撥至一般及發展儲備。於2007年6月30日，儲備餘額為1,019,600,000元。

## 建設項目

為配合大學計劃中的發展方向，一系列的建設項目正在籌建之中。香港的高等教育將進入四年制的新時代，預期大學對校園宿位及學術場所的需求將持續上升，為此大學將增建新的學生宿舍及擴建學術大樓。其它校園發展項目還包括科大高等研究院大樓及宿舍、李兆基商學院大樓等等。國內的發展中項目則包括位於南沙的霍英東研究院及深圳的深港產學研基地大樓。

## 展望

所有為2012年實行四年新學制而興建的各項校園基礎設施建設項目都是大學2020策略計劃的組成部分，確保大學可順利完成為教學與研究所訂下的各項目標。要進一步支持大學對教學及研究卓越領域的追求，一個具備先進而完善資訊信息系統的高效率行政部門是必不可缺的。大學最近進行揀選企業資源計劃系統（ERP），這是新出台的信息系統發展策略的一環，不但能幫助大學為學生及職員提供更好及更快捷的服務，更能提升資訊內容的質素以助高層管理人員決策之用。

教資會為四年新學制提供了項目撥款，使大學可以進行各項基建及信息設施的發展。大學亦會抽調部分非教資會資源及大學盈餘補助相關的發展。大學為就四年新學制下收到的經常撥款作出更完善的內部資源分配，最近成立了一個工作小組，就預算模式進行檢討並提交建議。今後，大學將積極加強籌資能力，並繼續堅持謹慎理財的原則，確保大學在新學制下仍能保持健康的財務狀況。

The recurrent block grant together with tuition fees and other income totalled \$1,601.9 million for the year, and related expenditure amounted to \$1,503.2 million. The surplus of \$98.7 million (\$47.7 million in 2005/06) was transferred to the General and Development Reserve in accordance with University Grants Committee's guidelines. As at 30 June 2007, the reserve balance stood at \$1,019.6 million.

## Capital Projects

To facilitate the University's planned development, a number of capital projects are in the pipeline. New student halls and academic extensions will be constructed to cope with the anticipated increasing demand for on-campus residence and academic space as a result of the change in the tertiary education system to a 4-year UG-program. Other on-campus development projects include the Institute for Advanced Study (IAS) Building and Residences as well as the Lee Shau Kee Business Building. Across the border on the Mainland, the Fok Ying Tung Graduate School in Nansha and the HKUST IER (Industry-Education-Research) Building in Shenzhen are also underway.

## Outlook

The capital projects for the development of the campus physical infrastructure in preparation for the 4-year UG-program in 2012 is part of the University Strategic Plan 2005-2020 to ensure our teaching and research goals are met. To further support the University's pursuit of excellence in teaching and research, an efficient and effective administration supported by a state-of-the-art information infrastructure is also very important. The University has been assessing commercial Enterprise Resources Planning (ERP) system packages as part of its Information System (IS) Strategy roll-out. The implementation of the strategy will enable the University to provide better and faster services to students and staff, and enhance the quality of management information for senior management's decision making.

These physical and information infrastructure developments are made possible by capital grants to be provided by UGC under the 4-year UG-program system. The University will also draw on its non-UGC resources as well as its UGC reserves to supplement the development. To facilitate the University's continuous improvement on its internal resources allocation for recurrent grants received under the 4-year UG-program, a taskforce has been established recently to review and make recommendations on budgetary methodologies and models. The University will also continue to strengthen its fund-raising capability and uphold a prudent financial management approach to ensure a healthy financial position in its transition to the 4-year UG-program system and beyond.

# 綜合資產負債表 2007年6月30日

## CONSOLIDATED BALANCE SHEET AS AT 30 JUNE 2007

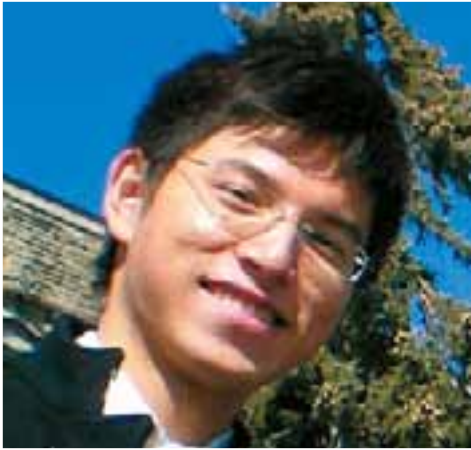
		2007 \$'000	2006 \$'000
<b>非流動資產</b>			
<b>Non-Current Assets</b>			
	物業及設備	<b>3,277,464</b>	3,315,029
	Property and Equipment		
	持至到期日財務資產	<b>234,589</b>	146,009
	Held-to-Maturity Financial Assets		
	可供出售財務資產	<b>970,257</b>	856,901
	Available-for-Sale Financial Assets		
	於聯營公司權益	<b>43,670</b>	41,118
	Interest in an Associate		
	於合資企業權益	<b>1,139</b>	810
	Interest in a Joint Venture		
	定期存款	<b>415,500</b>	0
	Bank Deposits		
		<b>4,942,619</b>	4,359,867
<b>流動資產</b>			
<b>Current Assets</b>			
	存貨	<b>481</b>	436
	Stocks		
	應收賬款及預付款項	<b>116,505</b>	81,928
	Accounts Receivable and Prepayments		
	銀行存款及現金	<b>2,161,004</b>	2,113,762
	Bank and Cash		
		<b>2,277,990</b>	2,196,126
<b>流動負債</b>			
<b>Current Liabilities</b>			
	應付賬款及應計費用	<b>222,652</b>	194,355
	Accounts Payable and Accruals		
	教職員福利撥備	<b>62,190</b>	68,633
	Provision of Staff Benefits		
	遞延收益	<b>386,085</b>	293,115
	Deferred Income		
		<b>670,927</b>	556,103
<b>流動資產淨值</b>			
<b>Net Current Assets</b>		<b>1,607,063</b>	1,640,023
<b>資產總值減流動負債</b>			
<b>Total Assets Less Current Liabilities</b>		<b>6,549,682</b>	5,999,890
<b>非流動負債</b>			
<b>Non-Current Liabilities</b>			
	教職員福利撥備	<b>40,362</b>	39,946
	Provision of Staff Benefits		
<b>資產淨值</b>			
<b>NET ASSETS</b>		<b>6,509,320</b>	5,959,944
<b>遞延設備基金</b>			
<b>Deferred Capital Funds</b>		<b>2,803,407</b>	2,836,579
<b>限定基金</b>			
<b>Restricted Funds</b>		<b>1,510,616</b>	1,344,415
<b>其他基金</b>			
<b>Other Funds</b>		<b>2,195,297</b>	1,778,950
<b>基金總和</b>			
<b>TOTAL FUNDS</b>		<b>6,509,320</b>	5,959,944



# 綜合收支報表 截至2007年6月30日止年度

## Consolidated Income and Expenditure Statement For the year ended 30 June 2007

		2007 \$'000	2006 \$'000
<b>收入</b>			
<b>Income</b>	政府補助 Government Subventions	<b>1,647,683</b>	1,788,797
	學費、課程及其他收費 Tuition, Programmes and Other Fees	<b>537,624</b>	497,499
	利息及投資收入 Interest and Investment Income	<b>141,470</b>	119,648
	外界捐款 Donations and Benefactions	<b>194,607</b>	436,260
	輔助服務 Auxiliary Services	<b>136,772</b>	138,944
	其他收入 Other Income	<b>62,945</b>	59,492
		<b>2,721,101</b>	3,040,640
<b>開支</b>			
<b>Expenditure</b>	學術及研究 Learning and Research		
	教學及研究 Instruction and Research	<b>1,469,349</b>	1,458,472
	圖書館 Library	<b>78,564</b>	77,241
	中央電腦設備 Central Computing Facilities	<b>64,867</b>	64,187
	其他教學服務 Other Academic Services	<b>46,232</b>	53,312
		<b>1,659,012</b>	1,653,212
	校務支援 Institutional Support		
	管理及一般事務 Management and General	<b>114,625</b>	122,800
	校舍及有關費用 Premises and Related Expenses	<b>334,413</b>	343,014
	學生及一般教育服務 Student and General Education Services	<b>95,400</b>	88,675
	其他活動 Other Activities	<b>34,181</b>	34,203
		<b>578,619</b>	588,692
		<b>2,237,631</b>	2,241,904
<b>本年度營運所得盈餘</b>		<b>483,470</b>	798,736
<b>Surplus from operation for the year</b>			
	所佔共同控制個體的經營業績 Share of Result of a Jointly Controlled Entity	<b>329</b>	571
	所佔聯營公司的經營業績 Share of Result of an Associate	<b>3,844</b>	2,931
<b>本年度轉撥前盈餘</b>		<b>487,643</b>	802,238
<b>Surplus for the year before transfers</b>			
<b>轉撥至：</b>	限定基金 Restricted Funds	<b>126,237</b>	425,540
<b>Transfers to:</b>	其他基金 Other Funds	<b>361,406</b>	376,698
		<b>487,643</b>	802,238







香港科技大學

THE HONG KONG UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

大學發展與公共事務處出版

Published by the Office of University Development and Public Affairs © 2007  
[www.ust.hk](http://www.ust.hk)